

Rue Neuve des Petits Champs, en face de l'Hôtel du Ministre des Finances No 55

DELAVILLE,
Premier Fabriquand de Nouveaux Registres à dos
élastique, par Brevet d'Importation et de Perfectionnement.

Dans ces Registres à dos élastique et brisé, quelque grands qu'ils
soient, la feuille s'ouvre entièrement, ce qui épargne au propriétaire beau
coup de papier, le tems et la peine à celui qui s'en sert. Cette nouvelle Reliure
a été appliquée à tous les Ouvrages de Littérature, notamment aux Manuscrits
écrits ou à écrire et principalement à ceux destinés à recevoir des notes margi-
nales. Les avantages de cette nouvelle Reliure sont tellement reconnus en
Angleterre, que les Maisons de Banque et de Commerce ne font usage que de
ces Registres dits (Patente de Williams) reliés par ce même procédé per-
fectionné par DELAVILLE. Cette Reliure ne présente qu'une très légère augmenta-
tion du prix de l'ancienne.

Il tient aussi Magasin de Papiers de France et de Hollande,
fournit les Bureaux et Maisons de Banque, et fait des
Envois à l'Etranger.

A PARIS.

Pour éviter la contrefaçon, les Registres seront numérotés et imprimés Delaville.

1/5
SP/4/12

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
University of Western Ontario - University of Toronto Libraries

LE ROI THEODORE
A VENISE

Opera Heroï-Comique

EN DEUX ACTES

et en Vers Libres.

De G. PAEISIELLO.

Traduit de l'Italien par M. MOLINE.

Dédié

A M^{re} LE BARON de BAGGE

Chambellan de S. M. le Roi de Prusse.

Prix 7th

A PARIS

Chez M^{me} DUHAN & C^{ie} au Magasin de Musique et d'Instruments, Boulevard
Montmartre, N^o 10. , attenant le Jardin Boulainvilliers, aux deux Lyres

Gravé par Magnian

AVEC PRIVILEGE DU ROI.

221

Ch. M. de Bagge

PERSONNAGES

Théodore *Roi de Corse, sous le nom du* *Comte Albert.*

Acmet *sultant de Bizance, sous le nom de* *Nicephore.*

Gafforio *Confident de Théodore sous le nom de* *Garbole.*

Taddée *Maître d'Hotellerie*

Bélise *sœur de Théodore.*

Lisette *Fille de Taddée.*

Sandrin *Marchand de Venise Amant de Lisette.*

Chœur *de jeunes Filles*

Chœur *de Gondoliers*

La Scène est à Venise dans l'Hotellerie de Taddée.

Allegro Presto N° 46 du Chronometre **O U V E R T U R E**

I

Violons

Oboë

Flûtes

Bassons

Corn in D

con Corni

Trompettes

Violas

sotto voce

ritto

P

The first system of musical notation consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

The second system of musical notation consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, key signatures (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.


Key markings and annotations include:

- From: Alto col B.* (written on the 7th staff)
- Violon* (written on the 10th staff)
- Violon* (written on the 14th staff)
- F* (written on the 14th staff)
- F* (written on the 15th staff)
- F* (written on the 16th staff)
- F* (written on the 17th staff)
- F* (written on the 18th staff)
- F* (written on the 19th staff)
- F* (written on the 20th staff)
- F* (written on the 21st staff)
- F* (written on the 22nd staff)
- F* (written on the 23rd staff)
- F* (written on the 24th staff)
- F* (written on the 25th staff)
- F* (written on the 26th staff)
- F* (written on the 27th staff)
- F* (written on the 28th staff)
- F* (written on the 29th staff)
- F* (written on the 30th staff)
- F* (written on the 31st staff)
- F* (written on the 32nd staff)
- F* (written on the 33rd staff)
- F* (written on the 34th staff)
- F* (written on the 35th staff)
- F* (written on the 36th staff)
- F* (written on the 37th staff)
- F* (written on the 38th staff)
- F* (written on the 39th staff)
- F* (written on the 40th staff)
- F* (written on the 41st staff)
- F* (written on the 42nd staff)
- F* (written on the 43rd staff)
- F* (written on the 44th staff)
- F* (written on the 45th staff)
- F* (written on the 46th staff)
- F* (written on the 47th staff)
- F* (written on the 48th staff)
- F* (written on the 49th staff)
- F* (written on the 50th staff)
- F* (written on the 51st staff)
- F* (written on the 52nd staff)
- F* (written on the 53rd staff)
- F* (written on the 54th staff)
- F* (written on the 55th staff)
- F* (written on the 56th staff)
- F* (written on the 57th staff)
- F* (written on the 58th staff)
- F* (written on the 59th staff)
- F* (written on the 60th staff)
- F* (written on the 61st staff)
- F* (written on the 62nd staff)
- F* (written on the 63rd staff)
- F* (written on the 64th staff)
- F* (written on the 65th staff)
- F* (written on the 66th staff)
- F* (written on the 67th staff)
- F* (written on the 68th staff)
- F* (written on the 69th staff)
- F* (written on the 70th staff)
- F* (written on the 71st staff)
- F* (written on the 72nd staff)
- F* (written on the 73rd staff)
- F* (written on the 74th staff)
- F* (written on the 75th staff)
- F* (written on the 76th staff)
- F* (written on the 77th staff)
- F* (written on the 78th staff)
- F* (written on the 79th staff)
- F* (written on the 80th staff)
- F* (written on the 81st staff)
- F* (written on the 82nd staff)
- F* (written on the 83rd staff)
- F* (written on the 84th staff)
- F* (written on the 85th staff)
- F* (written on the 86th staff)
- F* (written on the 87th staff)
- F* (written on the 88th staff)
- F* (written on the 89th staff)
- F* (written on the 90th staff)
- F* (written on the 91st staff)
- F* (written on the 92nd staff)
- F* (written on the 93rd staff)
- F* (written on the 94th staff)
- F* (written on the 95th staff)
- F* (written on the 96th staff)
- F* (written on the 97th staff)
- F* (written on the 98th staff)
- F* (written on the 99th staff)
- F* (written on the 100th staff)

The first system of musical notation consists of six staves. The top two staves are treble clef, the third is bass clef, and the bottom three are a grand staff (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. A 'P' (piano) dynamic marking is present in the fourth staff, measure 2. An 'F' (forte) dynamic marking is present in the fourth staff, measure 8.

The second system of musical notation consists of six staves. The top two staves are treble clef, the third is bass clef, and the bottom three are a grand staff (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. A 'P' (piano) dynamic marking is present in the sixth staff, measure 16. The text 'Alto col B.' is written in the fourth staff, measure 9. The text 'Basso Alto' is written in the fifth staff, measure 16.

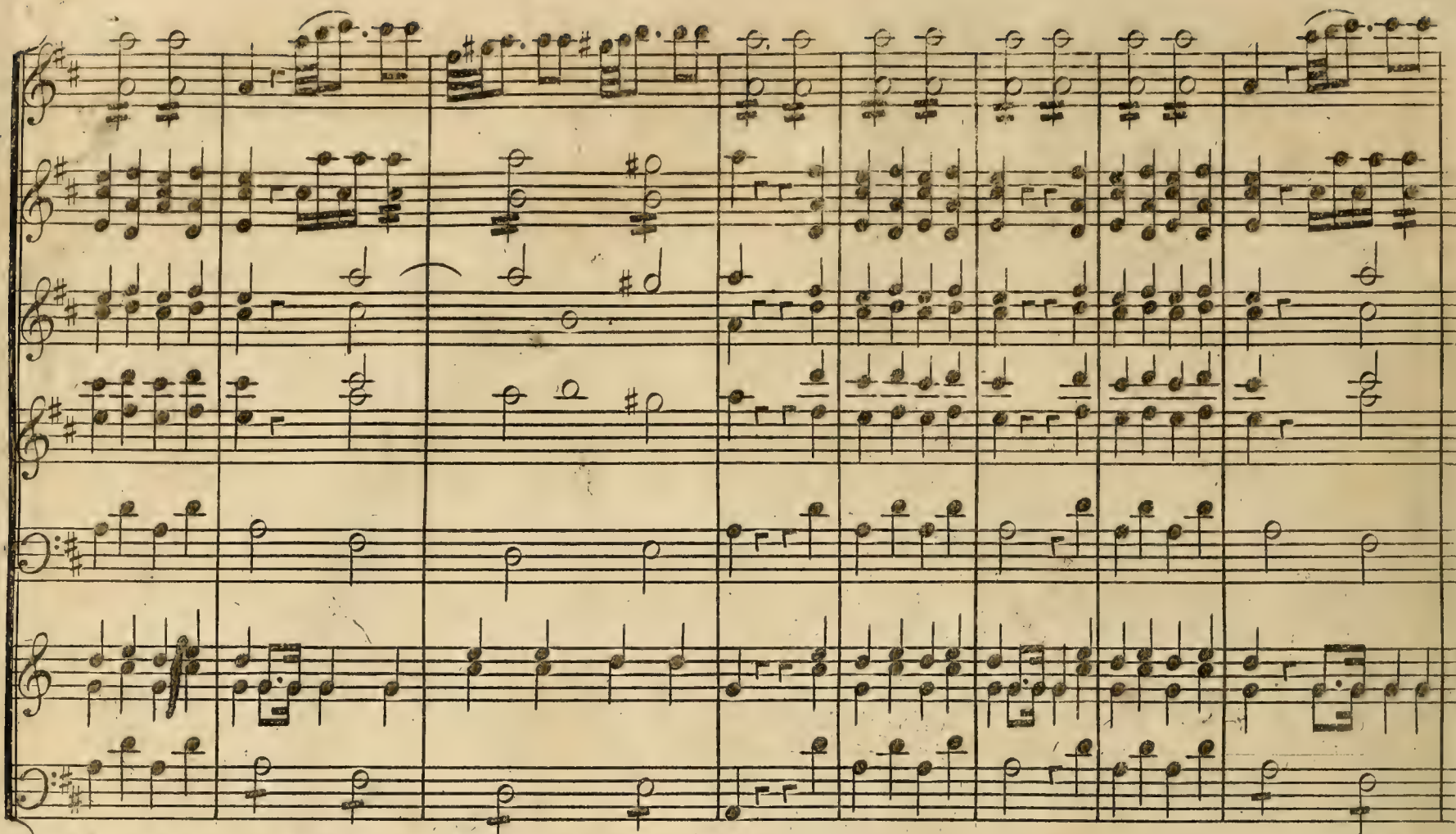
The third system of musical notation consists of six staves. The top two staves are treble clef, the third is bass clef, and the bottom three are a grand staff (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.



First system of musical notation, featuring six staves. The top three staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings *Fas. P* and *Fassai* are visible on the fifth staff.



Second system of musical notation, featuring six staves. The top three staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings *P*, *Fassai*, and *F* are visible on the bottom staff.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp.



The second system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp.

This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of eight staves, with the top four in treble clef and the bottom four in bass clef. The second system also consists of eight staves, with the top four in treble clef and the bottom four in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#).

1875

solo

Pavani

The first system of the musical score consists of eight measures. It features a complex texture with multiple staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a dynamic marking 'F' at the beginning. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music is written in a style that suggests a 19th-century manuscript, with various note values, rests, and dynamic markings.

Fassai

The second system of the musical score consists of eight measures. It continues the complex texture from the first system. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The music is written in a style that suggests a 19th-century manuscript, with various note values, rests, and dynamic markings. The system concludes with a double bar line.

P

221

F

P

F

P

The image displays a handwritten musical score for guitar, consisting of two systems of staves. The first system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with a triplet of eighth notes at the beginning, followed by a series of eighth and sixteenth notes. Below the treble staff are two bass staves, one with a treble clef and one with a bass clef, both containing harmonic accompaniment. The second system continues the piece, with a treble staff and two bass staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "Fassai" is written above the first bass staff of the second system, and "P assai" is written above the first bass staff of the first system. The score concludes with a final chord marked "F P" in the bass staff of the second system.

Fassai

P assai

Fassai

Fassai

F P

F P

F P

Handwritten musical score on page 10, featuring two systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1 (Top):

- Staff 1 (Treble clef): Contains a series of eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together.
- Staff 2 (Treble clef): Contains whole notes with dynamic markings *fp*, *sf*, and *p*.
- Staff 3 (Bass clef): Contains a series of eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together.
- Staff 4 (Treble clef): Contains eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together, with dynamic markings *sf* and *p*.
- Staff 5 (Bass clef): Contains whole notes with dynamic markings *fp* and *sf*.
- Staff 6 (Bass clef): Contains whole notes with dynamic markings *sf* and *p*.

System 2 (Bottom):

- Staff 7 (Treble clef): Contains eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together.
- Staff 8 (Treble clef): Contains whole notes with dynamic markings *sf* and *p*.
- Staff 9 (Treble clef): Contains whole notes with dynamic markings *sf* and *p*.
- Staff 10 (Bass clef): Contains eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together.
- Staff 11 (Treble clef): Contains eighth notes and sixteenth notes, mostly beamed together, with dynamic markings *sf* and *p*.
- Staff 12 (Bass clef): Contains whole notes with dynamic markings *sf* and *p*.

The word *solo* is written above the staff in the middle of the second system.

First system of musical notation. It consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with various notes and rests, including a measure with a forte (F) dynamic. The second staff also has a treble clef and a key signature of one sharp, with a similar melodic line. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, featuring a piano (P) dynamic and the word "solo" written below the staff. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The system concludes with a measure marked with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic.

Second system of musical notation. It consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#), with a melodic line. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one sharp, with a melodic line. The system concludes with a measure marked with a forte (F) dynamic and a piano (P) dynamic.

F

III

LE ROI THEODORE

A VENISE Opéra Bouffon.

ACTE PREMIER

Le Théâtre Représente le Vestibule d'une Hotellerie dont le fond s'ouvre sur un Canal.

SCENE PREMIERE.
Theodore, Gafforio, ensuite Taddée et Lisette.

Violons

Hautbois

Bassons

Cors

Violoncelles

Allegro Sostenuto N° 41 du Chronometre

sotto voce

FP

FP

FP

sotto voce

FP

P 221

Gafforio.

Vo - tre cœur gé - mit sou - pi - re ah Seigneur é - coutez

Handwritten musical score for "L'Esprit du Seigneur" by J. S. Bach. The score is on aged, yellowed paper and consists of eight staves. The top two staves are for the right hand, the next two for the left hand, and the bottom two for the basso continuo. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics "moi oui oui ce cœur sou-pi-re ne puis-" are written below the bottom two staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "f" and "p".

Handwritten musical score for "L'Esprit des Loix" by Rousseau. The score is on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat and the word "unis" written above it. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of one flat. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one flat. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The ninth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The lyrics are written below the staves: "je sa-voir pour quoi sans for-tune et sans Em-pire quel tris-te sort". The name "Theodore" is written above the eighth staff. The word "p" is written below the tenth staff.

pour un Roi quel tris te sort pour un Roi

Gafforio
Vous e'-prouvez

F P F P

la dis-grace de Themis-to-cle et d'Ar-ba-ce en vous rappel

F P F P F P

FP FP F P F P

-lant les peines de ces grands Hé-ros d'A-thènes soula-gez votre tour-

F P F P F P

ment soula-gez vo-tre tour ment quem'im-porte leur a-ven-ture

F P F P F P

Theodore

221^F

je la sais je tenas sure mais dans les maux que j'en du-re fais moi

mais

Tadée.

trouver de l'argent fais moi trouver de l'argent oh quel le Robe écla

ad libitum

- tante comme elle est riche et brillante ils sont seuls ap - - prochons nous ils sont

seuls ap - - prochons nous ils sont seuls ap - - prochons nous que vou

Théodore

20

unus

Taddée.

- les vous c'est le me-moi-re que vous m'a-vez fait deman-der je l'ai si-ni

F P F F P

FP FP FP FP FP P

Theodore

sans plus tar-der il est en regle on peut m'en croire comment qu'on

FP FP FP FP FP F

donc pourquoi me faire un tel as-front vous l'avez écrit sans rai-son

Gafforio *Théodore* *Taddée*
 c'est par mé-pri-se par de-li-re eh bien ex-cusez ex-cusez je

Handwritten musical score for page 22. The page contains ten staves. The first five staves are vocal parts, and the last five are instrumental accompaniment. The lyrics are written in French and are as follows:

l'ai cru *mais en fin je dois vous dire* *que je n'y puis plus suffi-re* *ma for-tune est*

Continuation of the handwritten musical score for page 22. The page contains ten staves. The first five staves are vocal parts, and the last five are instrumental accompaniment. The lyrics are written in French and are as follows:

très bor-née *il faut dans cet-te jour-née* *mepayer ce qui m'est du* *mepayer ce*

Théodore à Gaff: *Gafforio*

qu'am'est du preno ce compte mon cher Gar bole mais Seigneur jesus sans o-

Théodore

-bole je le sais preno pa-ti-en-ce il faut u-ser de pru-dence il faut

Foot b.

Gafforio.

user de prudence ah! je l'a-vois bien pré-vu tout notre espoir est de-

musical notation details: The system consists of five staves. The top three staves are for piano accompaniment, and the bottom two are for vocal parts. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The lyrics are written in French.

Gafforio.

Taddée tout notre es- poir

cu je ne ferai plus d'a- vance payez moi ce

musical notation details: The system continues with five staves. It includes piano accompaniment and vocal parts. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics continue in French.

est dé-çu tout notre es-poir est dé-çu tout notre es-poir est dé-
 qui m'est dû payez moi ce qui m'est dû payez moi ce qui m'est

F P F

Larghetto N^o 8 du Chro:

cu

Lisette
 Seigneur Comte je m'em-pressé à ve-nir voir votre Al-

du

Flûtes Trav. *W. P.*

Al-tesse *je m'empresse ave nir voir votre Al-tesse mais d'où vient cet-te tris-*

Al-tesse *pourquoi vous troubler ain - si pour quoi pour quoi pour quoi vous troubler ain*

Al-tesse *pourquoi vous troubler ain - si qu'à vous cause cesou-ci?*

Theodore. *ce n'est rien tendre Li*

-sette nulsou ci ne m'inqui-ete votre présence ché-rie bannit la mélanco-li edontmon

unis unis unis

Lisette

cœur est af-fec-té dontmon cœur est affec-té ah seigneur c'est trop de bon-té ah Sei-

gneur c'est trop de bon-té mais j'en tends que l'on m'appelle mais j'en tends que l'on m'appelle j'en

Passai
unis
Passai
Taddée
Theod.
 loigne adieu Seigneur jem'éloigne adieu Seigneur ô des Filles le vrai mo-dele elle est
Passai

Gaffo: elle est belle
sage
Taddée.
c'est un pro-dige
de can-deur c'est un pro-dige
c'est un pro-di-ge
 P F P F P F P F P F P F

Recitatif

29
All^o Presto

N^o 48 du Ch^o

Lisette
de can-deur adieu Seigneur quel soupir fia-ez-la tris
vous me quit-tes ah!
quel soupir

Recitatif

All^o Presto

tesse fia-ez la tris tesse livrez vous a l'alle-gresse et soy-
fia-ez la tris-tes-se fia-ez la tris-tesse livrez vous a l'alle-
cres.

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves with lyrics and piano/forte markings.

Lyrics:

- ex de bonne hu- meur et soy- ex de bonne hu- meur fidez la tris
 gresselivrez vous a l'alle- gresse
 elle ex- ci- te ma ten- fidez la tris
 P *sotto voce*
 P *unis*
 - tesse fidez la tris- tesse et soy- ex de bonne hu
 - dresse elle regne dans mon cœur elle regne dans mon cœur elle ex- ci- te
 - tesse fidez la tris- tesse et soy- ex de bonne hu

Performance markings: P (Piano), F (Forte), *unis*, *sotto voce*.

-meur de bonne hu meur de bonne hu meur *fui- ez la tris- tes- se fui- ez la tris*
 maten dresse elle regne dans mon cœur
 -meur de bonne hu meur de bonne hu meur

cres.
 tesse livrez vous a l'alle- gresse livrez vous a l'alle- gresse et soy- - ez de
fui- ez la tris- tes- se fui- ez la tris- tesse livrez vous a l'alle- gresse livrez
cres.

bonne hu- meur
vous a l'al- le- gresse
elle ex- cite mi- ten- dresse elle regne sur mon cœur elle regne
point de tris- tesse
point de tris- tesse et soy- ex- de

Lisette et Tadd: se reti:

bonne hu- meur de bonne hu- meur de bonne hu- meur et soy- ex- de bonne hu- meur.
sur mon cœur sur mon cœur sur mon cœur elle regne sur mon cœur.
bonne hu- meur de bonne hu- meur de bonne hu- meur et soy- ex- de bonne hu- meur.

SCENE II.

Théodore et Gafforio.

Théodore *à part.*

Il faut malgré moi me contraindre...

Ah! que mon destin est à plaindre!

Gafforio.

Mais, Sire, pourquoi donc vous affliger tou-
jours?

Bravez le sort qui vous outrage

Et reprenne votre courage.

Théodore.

Hélas! de mes Sujets j'attendois des secours

C'est en vain que j^{ai} les implore

Il abandonnent Théodore...

Je suis humilié d'essuyer leurs refus.

A leur ingratitude aurois-je dû m'attendre?..

Dans mon pressant besoin quel parti puis-je pren-
dre.

Gafforio.

Puis que vos vœux sont superflus

Et que votre prière ils ont fermé l'oreille

Pour moi, Seigneur je vous conseille

De vendre en ces lieux vos joyaux

Et tous vos Ornaments Royaux...

C'est la ressource la plus sûre.

Théodore.

Ciel! que dis-tu... non non... c'est indigne de
moi

Malgré la peine que j'endure

Je me souviens toujours que je suis Roi..

Mes perfides Sujets ont trompé mon attente...

Ah! je me vengerois bientôt de leurs mépris

*Si d'une passion violente**Mon cœur ne se trouvoit épris...**Où cher Gafforio... je ne puis te le taire**Lisette est l'objet de mes feux...**Je l'adore...*

Gafforio.

*Elle a scu vous plaire...**Cet événement est heureux.*

Théodore.

Mais... en secret mon cœur soupire...

Gafforio.

*Eh bien rassurez vous... je scaurai l'en instrui-
re;**Et son Père en ce jour pourra me seconder**Dans un dessein que je projette...**J'en vais la trouver sans tarder...*

Théodore

Cache lui bien mon rang:

Gafforio.

*Sire, soyez tranquille;**Vous n'êtes connu dans la Ville**Que sous le nom du Comte Albert;**Jamais votre secret ne sera découvert.**(il sort.)*

SCENE III.

Théodore *seul.**Me voilà seul dans cet asile...*

Violons

Hautbois

Bassons

Cors in D. & C

Viola Theodore

Recit. Quel affreux souve- nir de mon Esprits'empare et quel trouble m'égare sans secours, sans es-

Andante

Andante

Andante

-poir que vais je deve nir

il faut malgré moi que je vite et la fureur et la pour

- suite de mon Peuple armé contre moi rien ne peut calmer mon effroi hélas je suis contrainit à

F Con Moto

fuir comme un Es-clave: je crains la ruine son

col b.

F Con Moto



First system of the musical score. It features five staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a melody in the top staves and a bass line in the bottom staves. The lyrics are written below the bottom staff.

col b.

d'un barbare enne-mi qui partout m'insulte et me



Second system of the musical score. It features five staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a melody in the top staves and a bass line in the bottom staves. The lyrics are written below the bottom staff.

brave

toujours par les Gé-nois je me crois as-sail



Third system of the musical score. It features five staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a melody in the top staves and a bass line in the bottom staves. The lyrics are written below the bottom staff.

2^e V.

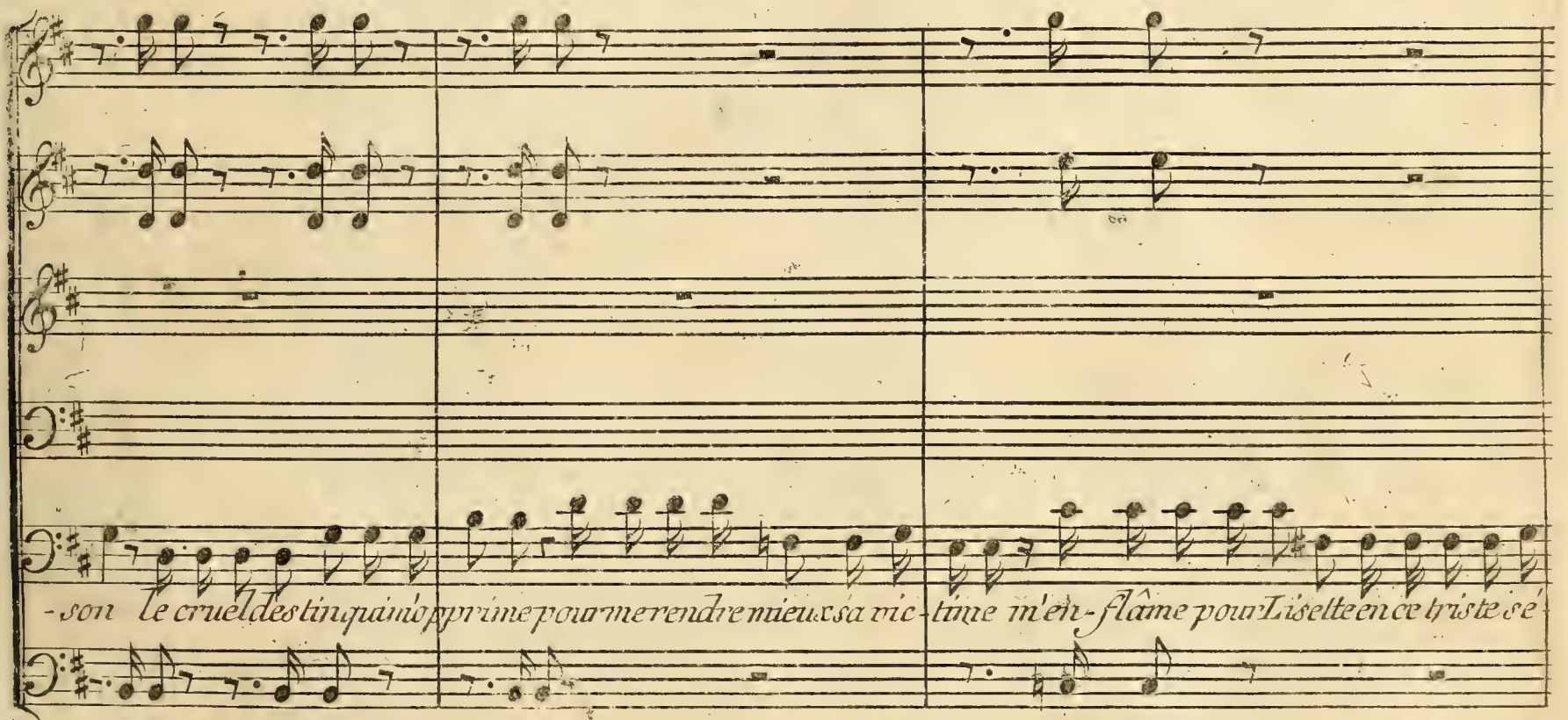
unis

li chaque Hom-me que j'évois pa-raître me semble un as-sas-sin un

Allegro



trahit une terreur panique e-gare ma raison et tout offre a mes yeux le fer et le poi-



-son le cruel destin qui m'opprime pour me rendre mieux sa vic-time m'en-flâme pour Lisette en ce triste se-



-jour en tous lieux je vois son i-mage et plus elle pa-raît de dédaigner mon hom-mage

plus elle aug-mente mon a-mour.

W. FP FP FP FP F

Clarin

Hautbois
P

Bassons

Cors

Viola
Théodore

Oui je regne et j'aime en core un feu se-cret un

feu secret me de-vore et le bonheur que j'implore fait pour jamais mon cœur le bon-

-heur que j'implore fait pour jamais mon cœur quand ma Li-sette a do-ré-e vient, et

-frir a ma pen-sée dans mon ardeur insen-sé-e j'en vis que pour l'ai-

-mer aussi-tôt a ma mémoire tout me rappelle ma gloire et l'ai-

Handwritten musical score on page 221. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as *F assai* (Forced, very fast). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

Lyrics:

-trait de la vic-toire et l'at-trait de la vic-toire vient a son tour m'enfla-

mer vient a son tour m'enflam-mer mais er-rant a l'aven-ture malgre les maux que j'en-

assez

Passai

dure, une ef-froyable tem-pête partout menace ma tête dans la crainte et la tris-

-tesse au sein d'une aimable i-vresse je suis combattu sans cesse par la gloire et

par l'a-mour dans la crainte et la tris-tesse au sein d'une aimable i-vresse je suis

FP

un

combattus sans cesse par la gloire et par la mort oia je regne et j'aime en-

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 1 through 5. It features a grand staff with five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the bottom two staves.

colb

co-re un feu secret un feu secret me dé-vore et le bonheur que j'in

Detailed description: This block contains the second system of a musical score, measures 6 through 10. It continues the grand staff from the first system. The lyrics are written below the bottom two staves. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

cres. *P* *F* *F*

- plo - re - fuit pour jamais mon cœur et le bon - heur que j'im - plo - - re fuit pour

P *P* *cres.* *F*

F assai *Largo*

F assai

jamais de mon cœur fuit pour jamais de mon cœur

F assai *Largo*

F assai *Largo*

-re-e vient s'of-frir a ma pen-sée vient s'of-frir a ma pen-sée

Allegro N^o 42 tout l'at-

-trait de la vic-toire aussi-tôt vient m'en flamber vient m'en flum-mer

coll.

p

F

Largo N° 24. du Ch.

aus - si *tot* *vient m'en flamm - mer* *si ma* *Li - sette a do - rée* *vient s'of - frir* *am apen -*

Largo

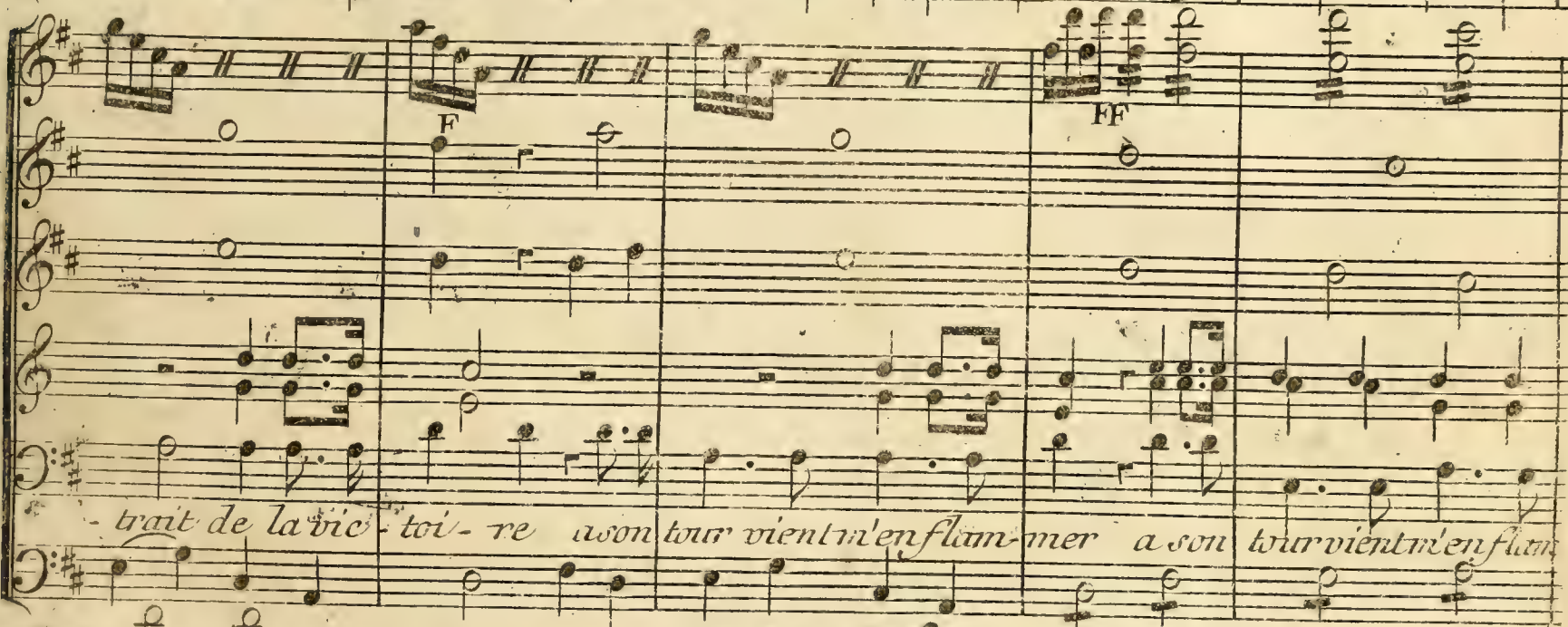
- sé - e *tout l'é - clat* *de la vic - toire* *aus - si - tot* *vient m'en flamm - er*



First system of a musical score. It features five staves. The top two staves contain complex instrumental parts with many beamed notes. The third staff has a few notes. The fourth and fifth staves contain a vocal line with lyrics. Dynamics include *cres.*, *F*, *p*, and *all. to.*

cres. *F* *p* *all. to.* *cres.*

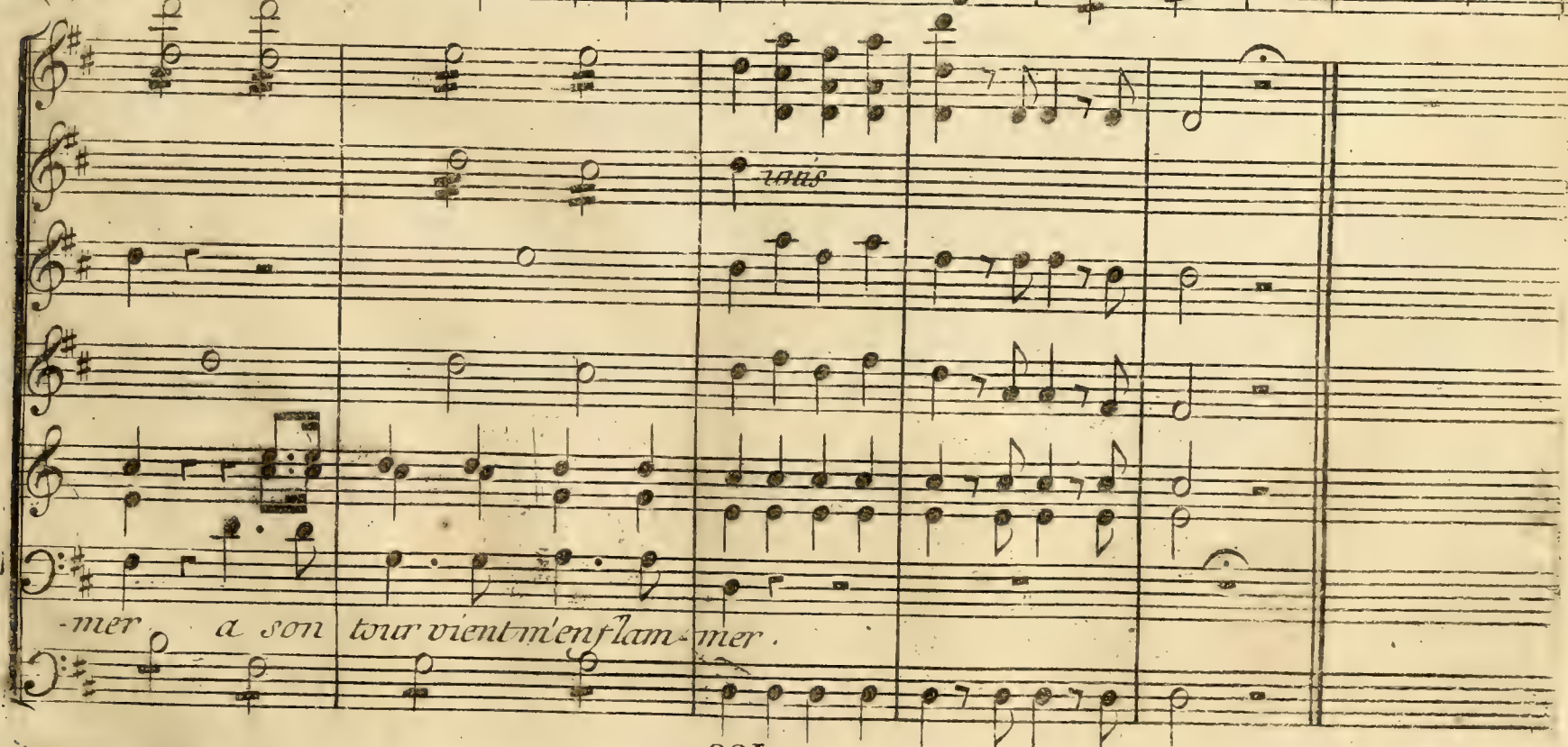
vient m'enfla-mer aussi-tôt a ma mé-moire tout me rappelle ma gloire et lat



Second system of the musical score. It continues the five-staff format. The vocal line in the fifth staff continues with lyrics. Dynamics include *F* and *FF*.

F *FF*

trait de la vic-toi-re a son tour vient m'enfla-mer a son tour vient m'enfla-



Third system of the musical score. It continues the five-staff format. The vocal line in the fifth staff concludes with lyrics. Dynamics include *vous*.

vous

mer a son tour vient m'enfla-mer.

SCENE IV

*Lisette, troupe de
Jeunes Filles ensuite*

Sandrin.

*(on voit paroître plusieurs
Gondoles)*

Violons

Obœ solo

Flûte solo

Bassons

Cors in G

Violes

col. b.

P

P solo sf

solo sf FP

Lisette

Filles char-mantes jeunes a-mantes

sf P F P

solo
P assai
P
daignez m'apprendre ce qu'est l'a-mour est ce un de li-re est ce un mar-ti-re

daignez m'instruire en ce beau jour daignez me-dire ce qu'est l'a-mour

est ce un dé li - re est ce un mar ti - re daignez m'instruire en ce beau jour d'ai -

col v. 1^e
col v. 2^e
Chœur
gnez m'instruire daignez me dire daignez me dire ce qu'est l'a - mour Filles char - man - tes

F P

Handwritten musical score for a piece in G major, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as "cres.", "F", "P", "sf", and "solo".

jeunes a-mantes venez ap-prendre venez ap-prendre venez ap-prendre ce qu'est l'a-

mour venez ap-prendre ce qu'est l'a-mour

solo Flûte

solo

P sf F 221 P

Lisette.

loin de Sandrine en son absence alors je pense qu'il fait souff-

P

-frir mais quand il s'offre à ma présence alors je pense qu'il fait plai-

-sir a lors je pense qu'il fait plai- -sir mais quand il s'offre a ma pré-

Bassons

-sence a lors je pense qu'il fait plai- -sir a lors je pense a lors je

-pense qu'il fait plaisir qu'il fait plai- -sir

Chœur

Filles char- -mantes jeunes a- -mantes

venez ap-prendre venez ap-prendre venez ap-prendre ce qu'est l'a-mour

cres. **F**

venez ap-prendre ce qu'est l'a-mour

solo Flute

Violes

Hautbois

Flûtes

solo *sf.*

Sandrin a Lisette

tu veux con-noître l'amour mon

P assai

solo *P sf.*

maitre cher Li-ber-té a beaucoup d'at-trait L'enfant li-mi-de plaisir le guide

il te res-semble en bien des traits il te res-semble en bien des traits

Enfant si mûr de plaisir le guide il te res-semble en bien des traits il

te res-semble en bien des traits il te res-semble en bien des traits

Lisette^P mon sein pal-

Sand:

P

-pi- te mon cœur s'a- gi- te je sens mon a- me qui s'en flamme

je sens mon a- - me qui s'en flamme j'éprouve en ce jour ce qu'est l'a-

FP FP FP

Handwritten musical score for voice and piano, page 58. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "-mour je sens mon a-me qui s'en flamme j'éprouve en ce jour". The piano part includes dynamic markings like *FP*, *F*, *sf*, and *P*, and articulation like "col v. 1" and "col 2v". The bottom system is marked "Chœur" and continues the lyrics: "ce qu'est l'a-mour Filles char-mantes jeunes a mantes venez ap-prendre venez ap-".

col. W.

-prendre venez ap- prendre ce qu'est l'a- mour venez ap- prendre ce qu'est l'a-

unus

unus

mour, les Gondoles disparaissent.

SCENE V.

Sandrin, à Lisette.

*Si dans ce jour chère Lisette
Ton Père avec toi va m'unir;
Alors mon cœur pourra jouir
D'une félicité parfaite.*

Lisette.

Je le désire autant que toi!

Sandrin.

*Mon esprit toujours s'inquiète
Lors que tu t'éloignes de moi;
Et ce Comte étranger qui t'observe sans cesse
Me donne des soupçons...*

Lisette.

*Pourquoi t'en méfier?
Toi seul mérites ma tendresse.*

Sandrin

C'est peut-être un aventurier
Qui cherche à tromper...

Lisette

Bannis ta jalousie
J'en ai point ce Comte... un Seigneur d'Arménie
Vient encor d'arriver ici...
Te ferait-il ombragé aussi?...

tendrement.)
Va rassure ton cœur...

Sandrin

Ah! Lisette pardonne...
Je suis impatient de me voir ton Epoux:
Et de tout ce qui t'environne
Ton Amant doit être jaloux.

Duo

3 3 3

W. P

3 3 3

Obœ
Basson

Violon col b
Lisette

Mon sein pal-ri-le mon cœur s'a-gi-te en fin j'é-prouve ce qu'est l'a-

Sandrin

Andantino N° 36 du Chro:

P

-mour sa dou-ce flam-me brule mon a-me en fin j'é-prou-ve

ce qu'est l'a-mour mon sein pal-pi-te mon cœur s'a-gi-te en-fin j'é-

-prou-ve ce qu'est l'a-mour Filles char-mantes jeunes a-mantes ve-nez ap-

Musical score for voice and piano, page 62. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French.

The first system of the score includes the following lyrics:

- prendre venez ap - prendre venez ap - prendre ce qu'est l'a-mour. venez ap -

The second system of the score includes the following lyrics:

prendre ce qu'est l'a-mour. (Lisette se retire.) et les Gondoles disparaissent.

The score includes various musical markings such as *p* (piano), *sf* (sforzando), *col. W.*, and *col. b.*. The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures.

Violons

Hautbois

in E la fa
Cors

cel b
Violes

Acmet

SCENE V. *Acmet, Sandrin.*

Allegro N° 41. du Ch.

Acmet, à part
sort cru-el ô fortune enne-mie le mal-heur empoi-sonne ma vie des Ser-pens me dé-

chirent le sein sort cru-el ô fortune enne-mie le mal-heur empoi-sonne ma

vi-e des Ser-pens me déchirent le sein des Ser-pens me déchirent le sein

sort cru-el sort cru-el ô for-tune en-ne-mi-e des Ser-

- pense me déchirent le sein des Ser-pense me déchirent le sein quel é-trange person-

Sanct. sotto voce
P assai sotto voce

- nage il pa-roit avoir du cha-grin la honte le mé-pris le dé-pit

Acmet.

et la rage voilà donc quel sera mon partage pour mon cœur quel funes - te des

- tin la honte le mépris le dépit et la rage voilà

mais

Sand: sotto voce

donc quel sera mon partage pour mon cœur quel sera le destin le dépit le mépris et la

mais

Acmet

rage pour son cœur quel sera le destin sortira-t-il o fortune enne-mi-e

F *P* *F* *P* *F* *P* *F*

le malheur empoisonne ma vi- e des Serpens me déchirent le sein lu

hon- te le dé- pit le mé- pris et la ra- ge vilité

F assai *p* *F*

donc quel sera mon par - ta - ge pour mon cœur quel fînes-te des-tin pour mon

F assai *p* *F*

F assai *p* *F*

cœur quel fînes-te des-tin.

F assai

Acmet *apart.*

*Merveilla donc déchu de ma puissance !
Mais je suis libre enfin... J'échape à la ven-
geance.*

De l'ambitieux Mahomet ;

Je brave la fureur d'un traître

Sandrin, apart.

A son noble maintien je crois le reconnaître

Il a l'air du Sultan Acmet...

Serois-ce lui ?

Acmet.

*De près cet Homme m'examine
(à Sandrin) Que veux-tu, parle, l'approche-toi !*

Sandrin, s'inclinant.

Pardon, Seigneur, excusez-moi...

Je suis Vénitien, je me nomme Sandrin.

Dans un autre Pays je crois vous avoir vu.

Acmet.

Comment ! dans quel endroit ?

Sandrin.

C'est je crois dans Biscanie.

En honneur, vous avez toute la ressemblance

De l'Empereur Acmet...

Acmet, apart.

Ciel ! je suis reconnu !

Mais, cet Homme dans cette Ville

Pourroit me devenir utile

Il faut me découvrir à lui.

(à Sandrin) Ecoute ? à toi seul aujourd'hui

Sans réserve je me confie...

Je te révèle mon secret ;

Mais si tu le trahis il y va de ta vie...

Eh bien ! connois en moi le malheureux Acmet

Que son frère barbare a renversé d'auprès.

Sandrin.

Ah ! quelle trahison !

Acmet.

*Je voudrois que personne
Ne contât mon désastre affreux !*

Sandrin.

Seigneur à Venise on l'ignore.

Acmet.

Je fixe mon séjour dans ces aimables lieux ;

Et pour y tromper tous les yeux

J'ai pris le nom de Nicéphore.

*(On doit arriver une Gale
de la quelle sort Bélise.)*

Mais, j'apperçois l'objet dont mon cœur est épris.

(Bélise se retire.)

Sandrin.

C'est Bélise, Seigneur ; je ne suis point surpris

Que vous aimiez cette belle Étrangère.

Mais il n'est point aisé de lui faire sa cour.

Elle est ambitieuse et fière

Et semble dédaigner l'amour.

Acmet.

Qu'importe ! je l'adore elle a séduit mon âme

Je prétends dès ce jour lui déclarer ma flamme

Et la rendre bientôt sensible à mon ardeur.

Sandrin.

N'employez point la violence

Si vous voulez vous faire aimer ;

C'est par les soins, la complaisance,

Qu'une fière beauté se laisse désarmer !

Ariette.

Violens *Oboe* *Clarinet* *Violon*

Sandrin

Sur l'É-lément per-fide ou

gronde la Tem-pête un Voyageur ti-mide n'est jamais en-re-pos le Pi-

sf *p*

unis G.

p *f* *f* *f*

lo - teinte pi - de af - fronte mille maux sur l'E - le' ment per - jide

unis G.

p *f* *p*

gronde la Tem - pe - te un Voyageur ti mi - den'est jamais en re - pos

un Pi- lote in- tre- pide affronte mil- le mau- un Voya- geur ti- mil- n'est ja-
- mais ja- mais en- re- pos n'est ja- mais ja- mais en- re- pos n'est ja- mais ja- mais en- re- pos mais
quand un heu- reux calme a- mene le Zé- phyre il leur rend l'es- pé- rance et leur a- men-
e

pire les Nymphes plus tranquilles sortent de leurs sa-les et voguent

sur les flots les Nymphes plus tranquilles sortent de leurs sa-si-les et

voguent sur les flots mais quand un heureux calme a-mene le Zephyre

This page of handwritten musical notation is for a French opera. It features multiple staves with vocal and instrumental parts. The lyrics are in French, and the notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The lyrics on the page are:

il leur rend l'espe-ran-ce il leur rend l'espe-ran-ce et leur amene-pire les Nymphes plus tran-
 quille sortent de leur a-si-les et voquent sur les
 flots il leur rend l'espe-rance et leur amene-pire les Nymphes plus tran-

The musical notation includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The notation is written in a clear, elegant hand, typical of 18th-century musical manuscripts.

First system of musical notation, measures 1-6. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The second staff has a treble clef and contains a similar melodic line. The third staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fourth staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with some rests. The lyrics are: - gilles sortent de leurs a - si - les et voquent sur les

Second system of musical notation, measures 7-12. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The second staff has a treble clef and contains a similar melodic line. The third staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fourth staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with some rests. The lyrics are: flots et vo - quent sur les flots et

Third system of musical notation, measures 13-18. The system consists of five staves. The top staff has a treble clef and contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes. The second staff has a treble clef and contains a similar melodic line. The third staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fourth staff has a treble clef and contains a melodic line with some rests. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with some rests. The lyrics are: vo - quent sur les flots

Acmet, à Sandrin.

*Il faut absolument que je parle à Belise
Suis moi: dans mes projets tu pourras me servir.
(ils sortent.)*

SCENE VI.

Taddée, seul.

*En vérité de ma surprise
J'ai peine encore à revenir.*

*Le Comte Albert... un Roi? ceci me paroit
drôle?
D'un Cabinet voisin de son appartement*

Je viens d'entendre que Garbole

L'appelloit à tout moment

Mon Roi... votre Majesté? Sire.

Je ne sais que faire, et que dire

En un pareil événement.

Air.

The musical score is written for a full orchestra and a solo voice. The instruments are arranged in the following order from top to bottom: Violons (Violins), Oboe, Fagotti (Bassoons), Corni in F (French Horns), Violes (Violas), and Cello & Double Bass (Cello & B.). The vocal line is at the bottom. The score is in common time (C) and consists of 22 measures. The tempo is marked 'Moderato' and the key signature is one flat (B-flat). The score includes various dynamics such as *P* (piano), *F* (forte), *FP* (fortissimo), and *cel b.* (cello & bass). The lyrics for the vocal line are: 'Que lembarras pour Taddée', 'oh j'esuis toujours de moi', and 'cette un'.

Violons
Oboe
Fagotti
Corni in F
Violes
Que lembarras pour Taddée
oh j'esuis toujours de moi
cette un'

Moderato *N° 40. du Chro:* 22R

79

fourbe est-ce un Comte est-ce un Roi est-ce un fourbe est-ce un Comte est-ce un Roi

quel Magicien quelle Fée quel Devin quel Asmodée me dira qui Diable il est quel Ma-

-gicien quelle Fée quel Devin quel Asmodée me dira qu'il est quel Magicien quelle
 FP

Fée quel Devin quel Asmodée me dira qu'il est me dira qu'il est quel Devin ou quelle
 FP Passai

Fée quel Devin ou quelle Fée me dira qui Diable il est quel Devin ou quelle Fée me dira qui Diable il

est me dira qui Diable il est me dira qui Diable il est c'est un secret c'est un secret? est-il Fin n'est-il pas

Roi est-il Roi n'est-il pas Roi mais on l'appelle ainsi pour quoi est-il Roi

n'est-il pas Roi mais on l'appelle ainsi pour quoi je n'y conçois rien ma foi je n'y

conçois rien ma foi oh l'aventure est u-nique c'est peut-être un Roi de pique c'est un titre chime-

-rique c'est un titre chime-rique oh l'aventure est u-nique c'est peut-être un Roi de pique c'est un-

titre chime-rique c'est un titre chime-rique oh l'aventure est u-nique c'est un Roi n'est-il pas

Roi mais on l'appelle ainsi pour quoi est-il Roi n'est-il pas Roi mais on l'appelle ainsi pour quoi est-il

p

p o

40

40

40

40

Roi n'est-il pas Roi j'en y conçois rien ma foi j'en y conçois rien ma foi est-ce un fourbe

p o

est ce un Comte est ce un Roi est ce un fourbe un Comte un Roi quel Magicien quelle

Fée me dira qui Diable il est quel Magicien quelle Fée quel Devin quel Démon de me di-ra qui Diable il

est me dira qui Diable il est quel Devin ou quelle Fée quel Devin ou quelle Fée me dira qui Diable il

est quel Devin et quelle Fée me dira qui Diable il est me dira qui Diable il est me dira qui Diable il est qui Diable il

est qui Diable il est me dira qui Diable il est.

*Mais voici son ami Garbole
Tachons de découvrir cet important secret.*

SCENE VII.

Gafforio, Taddée.

Taddée, en l'arrêtant.

Je voudrais vous parler

Gafforio.

Cessez d'être inquiet

Sur ce qui vous est dû... Comptez sur ma parole

Et sur celle du Comte Albert...

Taddée, souriant avec ironie.

Un Comte... oh!... c'est un nom en l'air...

Gafforio.

Pourquoi donc?

Taddée.

Aprésent je sais tout le mystère.

Il n'est pas plus Comte que moi...

D'une voix distincte et fort claire,

Tout à l'heure chez lui vous l'appelliez mon Roi

Et votre Majesté...

Gafforio.

Qu'elle est mon imprudence!

Puisque vous l'avez entendu,

Sachez que c'est un Roi, mais gardez le silence,

Il ne veut pas être connu.

Taddée.

Puis-je savoir son nom...

Gafforio.

C'est le Grand Théodore

Roi de l'Isle de Corse...

Taddée.

O Ciel!

Gafforio.

Scachez encore

Qu'il a pour votre Fille un violent amour...

Taddée.

Quoi pour Lisette...

Gafforio.

Il veut l'épouser dès ce jour

Si vous y consentez...

Taddée, ému.

Ah! je respire à peine...

Quelle Gloire pour moi si ma Fille étoit Reine!

Mais... peut-être ce Comte est un Roi supposé...

Il faut qu'il me le prouve...

Gafforio.

Oh! rien n'est plus aisé.

(il lui montre plusieurs papiers.)

Violons *F* *P* *P assai* *P assai*

Violes *F* *P* *FP* *P assai* *soito voce*

Gafforio

Voyez tous ses titres écrits en An-glais

Moderato N° 32 du Chro:

soito voce

lisez ces chapitres qui sont en Fran-

89

sf *P* *sf* *P* *sf* *P* *sf* *P*

unw 3a

Oboe *P*

Basson *P*

Cors in B.

- çais ces Actes pragmatiques ces E-dits authentiques Sen-tences

sf *P* *sf* *P assai*

P assai

unw

Ordonnances et ce traité fait par l'autorité de l'Loi de Corse i-ci l'en re-

P assai

musique en G^{ma}

p

- marque l'em-preinte des armes de l'Is-le de Corse i-

ci l'on re-marque l'em-prein-te des armes etc'est la marque de la Majes-



First system of a musical score. It consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat. The sixth staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a style typical of 18th-century French lute books. The lyrics are written below the fifth and sixth staves.

- té voyez tous ces titres écrits en Anglois lisez ces cha-pitres écrits en François ces Actes pragma-



Second system of the musical score. It consists of six staves, continuing the notation from the first system. The lyrics continue below the fifth and sixth staves.

- tiques édits authent- tiques Sentences Ordon- nances de Fi- nances ces Actes pragmatiques états authen-



Third system of the musical score. It consists of six staves. The lyrics continue below the fifth and sixth staves. There are some markings above the staves, possibly indicating fingerings or ornaments.

- tiques et ce trai- té fait par l'autori- té de l'Is- le de Corse i-ci l'on re- marque l'em-

-prunte des armes de l'Isle de Corse ici l'on re-marque l'emprunte des armes et c'est la marque de

la Majes-té et c'est la marque de la Majes-té de la Majes-té de la Majes-té ces

Taddée

un in ga

titres ces chapitres ces Actes et ces Pactes je vois les marques de la Majes-

- té de la Majes- - té de la Majes- - té (Gofforio se retire.)

SCENE VIII.

Lisette, Taddée.

Taddée, apart.

Ah! quel honneur pour moi, pour toute ma Famille!

Moi... beau-Père d'un Roi... non, j'en reviens pas.

Lisette!... accours ma chère Fille,

Et viens te jeter dans mes bras.

Viols *p*
Oboë *p*
Bassons
Cors in B.
Viols
Tad.
J'ai vu les armes les Actes les Pactes et tous les titres de la Majes- té

Moderato N° 32 du Chro:

Lisette.

Mon Père, qu'est-ce donc? quel transport vous enfla-
-me

Taddée, vivement.

Ma Lisette! d'un Roi tu vas être la Femme!

Lisette, étonnée.

Moi!

Taddée.

Tu connois le Comte Albert.

Eh bien, il n'est pas Comte et tout est découvert.

C'est un Roi!...

Lisette.

Se peut-il.

Taddée.

C'est le Grand Théodore

Qui règne dans la Corse... où ma Fille... il l'adore

Et même dès ce jour il prétend l'épouser.

Lisette.

Ah!.. qu'ose-t'il me proposer?

Je n'y puis consentir, et ma main est promise

A mon cher Sandrin qui règne sur mon cœur.

Taddée.

Songe qu'un Roi vaut mieux qu'un Marchand de
Venise!

Ma Fille il ne faut point refuser ton bonheur.

Air.

Violons
Oboe
Flûtes
Bassons
Trombe & Corni in D.
Violas
Taddée
O Ciel o Ciel ma Fille est desti- né - e pour ce bril- lant Hy- me-

Allegro No 44. Du Choe. *sf.* *221*

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on 14 staves, with the vocal line on the 4th and 13th staves. The music is in G major and 4/4 time. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano), 'sf' (sforzando), and 'solo'.

Lyrics:

né - - - - e je la verrai sur un Thron je la verrai sur un Thron sur sa tête une Cou-

- ren - ne ou Li - - set - te regne - - ra ou ou

36

P *sf.* *FP*

col oboe

je la ver-rai sur la tête une Cou-ronne de la Corse Souve-rai-ne je la verrai bientôt

sf. *P* *sf.* *P* *sf.* *P*

sf. *P* *sf.* *P* *sf.* *P*

col b.

P *O* *F*

Reine et son Peuple l'a-dore-ra son Peu-ple l'a-do-re-ra de la Corse Souve-

sf. *P* *F* *P* *F* *P*

221

cres.

-rai-ne je la ver-rai bientôt bientôt Reine son Peuple l'adore-ra

mais d'une Augus-te Li-quée je crois la voir entou-ré-e je crois la voir

f

entou- ré-e Petits Princes petits Princes il me semble près de moi ou après de moi vous voir en

sf *p*

-semble ou tout m'offre leur i- mage ils viennent tous rendre hommage à leur Mère au grand Pa-

f *p* *f* *p* *f* *p*

sf *sf* *p*

- pa petits Princes petits Princes il me semble près de moi ou près de moi vous voir en-semble ou tout

sf *p* *p* *cres.*

m'offre leur i- mage ou tout m'offre leur i- mage ou tout m'offre leur i- mage ils vien-

p *cres.* *cres.*

cres. *F* *assai* *p* *F*

-nent tous rendre tous rendre hom- ma - ge a leur Mère au grand Pa - pa a leur Mère au grand Pa

P *sf.* *F* *P*

solo

-pa oui oui Li - sette sera Rei - ne et son

P *sf.* *F* *P*

Peuple l'a - - do - - re - - ra de la Corsee souve - raine elle sera bien t^{te} Reine ma la
 - sette sera Rei - ne et son Peu - ple l'a - - do - re - - ra petite Princesse petite
 Princes il me semble pres de moi ou pres de moi vous voir en semble petite Princes il me semble pres de

sf. p *p* *cres.* *F* *tutti in 8^a* *cet oboe*
 moi vous voir en semble ou tout m'offre leur i-mage ai tout m'offre leur i-mage ils vien-
sf. p *F* *cres.* *Recit.* *F* *F*
 -nent tous rendre l'hom-mage a leur Mère au grand Pa-pa a leur Mère au grand Papa a leur
a tempo *a tempo*
 Mère au grand Papa petits Princes petits Princes il me semble près de moi à près de
p *F* *p*

meirvous voir en semble ou tout m'offre leur i-mage il vient

-nent tous rendre hom mage a leur Mere a leur Grand Pa- pa

a leur Mère a leur Grand Pa - pa.

SCENE IX.

Lisette, seule.

Violini
Oboë
Clarinetti
Fagotti
Corni in D.
Violoncello

avai

Lisette Recit.

de cet evenement que faut il que je pense

P

cres.

et ce que dit mon Pere est il digne de foi

P

le Comte Albert seroit un Roi il voudroit m'épouser

P cres.

non c'est un stratagème pour nous tromper pour nous tromper mon Père

P cres.

ah c'est Sandrine que j'aime et je le trahirais non non jamais Ciel moi que je l'ou-

P

solto voce *P*

F *solto voce*

Violes

les Cors Comp:

- blie je perdrois plutôt la vie mon cœur sera fidèle à sa première ardeur

P

et je mourrois sans elle de peine et de dou-leur mon cœur se ra fi-

soli

fidele a sa premiere ar-deur a sa premiere ar-deur ou l'ob-jet qui m'en-

chante a pour moi nulle attraits et ma flamme cons-tan-te ne s'éteindra ja-

mais ma flamme cons-tan-te ne s'éteindra ja-mais mon cœur sera fi-

-dele a sa premiere ardeur et je mourrois sans el-le de peine et de dou-

leur oui l'objet qui m'en chante a pour moi mille at-traits et na

flam-me cons-tante ne s'eteindra ja-mais ne s'e-teindra... ja-

mais non non jamais non non ma flâme ne s'eteindra jamais mon cœur sera si

F F F P P

dele a sa premiere deur et j'emourrais sans elle de peine et de dou-leur

3

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *sf* (sforzando), and *FP* (fortissimo piano). The lyrics are written in French, including phrases like "mon cœur se-ra fi-de-le a sa pre-mière ar-deur" and "et ma flamme cons-tante ne s'é-teindra ja-". The page number 221 is visible at the bottom center.

mon cœur se-ra fi-de-le a sa pre-mière ar-deur a sa pre-mière ar-

- deur et ma flamme cons-tante ne s'é-teindra ja-

221

Handwritten musical score for a vocal and piano piece, page 113. The score is written on 18 staves (9 systems of 2 staves each). The top system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "mais ne s'éteindra ne s'éteindra ja mais non non ja". The piano accompaniment features various dynamics and articulations. The bottom system continues the vocal and piano parts with lyrics: "mais non non ja mais non non non ja mais ne s'é". The page number 113 is in the top right corner.

res. sf. Passai

P Passai

cres. F Passai

sf. P sf. P sf. P sf. P sf. P sf. P

cres. F Passai

FP FP FP FP FP FP FP FP

mais ne s'éteindra ne s'éteindra ja mais non non ja

mais non non ja mais non non non ja mais ne s'é

Handwritten musical score on page 221. The score is written on ten staves, with vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The musical notation includes various notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics:

teindra ne s'éteindra ja - mais ma flam - - - me ne s'éteindra ne s'é-tein

dra - ja - mais

mais je vois Samarin qui s'a

Annotations:

- P* (Piano) markings are present at the beginning of several measures.
- rinf* (rinfalzo) is written above a measure in the second system.
- col b.* (coloratura) is written above a measure in the third system.
- Recit* (Recitativo) is written above a measure in the fourth system.

2^e Violoncelles

-vancee il vient avec Belise et lui parle en secret Ciel o Ciel seroient ils d'intel - li -

-gence tout ceci m'inquiète evi - lens leur présence pour en apprendre le sujet

SCENE X.

Sandrin, Belise, Lisette. dans le lointain.

Violons

Flutes

Cornes A

Violoncelles

col. b.

Belise.

Sandrin

Lisette

Mon cher Sandrin j'ai donc saten-dresse

il pense il

pense à vous sans cesse la nuit et le jour

d-le le ca-resse lui

FP FP FP FP

Handwritten musical score for a song, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *p*, *sf*, and *FP*, and a section labeled *Belise*.

Belise

parle d'amour tu parle d'amour quand l'amour nous blesse peut on resis - -ter quand

quel trouble me presse c'est trop d'incert

l'amour nous blesse peut on resis - -ter

sf. p p sf. f p sf.

sf. sand. sf. sf. p Lisette

- ter. ai-mez sans par-ta-ge ai-mez sans par-ta-ge un fi-dèle a-mant quel indigne ou-

p sf. p sf. p f p

- trage quel affreux tour-ment quel in-digne ou-trage quel affreux tour-

sf. p f p f p

p f p

ment la rage et la haine re-

sans trouble et sans peine l'a-mour nous en chaîne l'a-mour nous en chaîne tout

p f p

doublent ma peine je brise mes nœuds la rage et la
cede a ses feux sans trouble et sans peine l'amour nous en-
vous

haine re-dou- - blent ma peine je bri- se je brisemas nœuds je
chaine tout cede a ses feux tout ce- - de tout ce- de tout cede a ses feux

p *F* *cres.* *F* *cres.* *F*

bri- *se je*

sans trouble et sans peine l'a-mour nous en chaîne tout cede tout ce-

sans trouble et sans peine l'a-mour nous en chaîne tout ce.

cres. *F* *F* *p* *F* *P*

unus *unus*

coll.

brise je brise mes nœuds je brise où je brise je bri-

- de tout cede a ses feux sans trouble et sans peine sans

- de

F *P* *FP* *221* *FP* *PF*

trouble et sans pei-ne l'a-mour nous en-chai-ne tout ce-de tout
 sans trouble et sans pei-ne l'a-mour vous en chaîne tout ce-de

cres. *F*

brise mes nœuds
 cede a ses feux eh! bien mon cher Sandrin, j'ai donc sa ten-dresse
 il pense av'sans

cres. *F* *P* *F*

cesse la nuit et le jour sans cesse sans cesse la
 F assai
 Lisette Belise
 nuit et le jour et le caresse lui par-le d'a-mour quand l'amour nous
 blesse peut on re-sis-ter peut on re-sis-ter quel trouble me

preſſe c'eſt trop m'inſul - ter c'eſt trop m'inſul - ter

ai - mez ſans par -

Dynamics: F, P

Lisette

- tage un fidele a - mant quel indigne ou - trage quel af - freux tour - ment he

Dynamics: F, P, FP

Handwritten musical score for a song, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' (piano) and 'F' (forte), and a section labeled 'Belise'.

Lyrics:

las! he' las! *Belise* sans trouble et sans peine l'a-mour nous en chaîne sans trouble et sans

la rage et la haine re doublent ma

peine l'a-mour nous en chaîne sans trouble et sans peine l'a-mour nous en-

Dynamic markings: F, P, F assai, P.

Page number: 221

F p p *cres.* *cres.* p
 peine je brise mais nœuds - je brise
 chaîne tout cède a ses feux tout ce-de tout ce-de tout cède a ses feux tout

F *cres.* p FP *cres.* F p
 je brise je brise je bri-se je bri-
 cède tout cède tout cède tout ce-de tout ce-de

se mes nœuds
a ses feux sans trouble et sans peine l'amour nous en chaîne sans trouble et sans

la rage et la haine re-doublent ma peine je
peine l'amour nous en chaîne sans trouble et sans peine l'amour nous en chaîne tout

p *fp* *p* *f* *p* *p*
p *cres.* *f* *fp* *p*

brise mes nœuds - - - je brise je
cede a ses feux tout cede tout cede tout cede a ses feux tout cede
tout cede

p *fp* *cres.* *f* *fp* *p*

brise je brise je bri - - se je bri - - se mes nœuds je
tout cede tout cede tout ce - - le tout cede a ses feux tout
tout cede

221

bri - - - se mes nœuds
ce - de a ses feux

SCENE XI.

Belise, Sandrin.

Belise.

Apprenez moi s'il est d'une illustre naissance

Sandrin.

Je ne le puis, c'est un secret.

Belise, vivement.

Ne me le cachez point comptez sur ma prudence.

Sandrin.

Eh bien, sachez en confidence

Que celui qui vous aime est le Sultan Acmet.

Belise.

Acmet!.. l'Empereur de Bisance!

Sandrin.

Où lui-même en ces lieux il vient se retirer:

Belise.

Ah! cher Sandrin puis-je le croire!

Quel triomphe pour moi! qu'elle sera ma gloire

De voir un Grand Sultan à mes pieds soupirer!

S'il commandoit ailleurs en despôte d'Asie

Il faut que devant moi son orgueil s'humilie.

Sandrin.

Mais puis-je savoir à mon tour

Madame, quels Parents vous ont donné le jour?

Belise.

Moi: je suis née en Westphalie

Et je descends des plus Nobles ayeux.

Orpheline dès mon Enfance

De l'Hmen de daignant les nœuds

J'ai toujours voulu vivre avec indépendance.

*Mon Frère ne Guerrier, par ses brillants exploits
A reçu les honneurs que l'on accorde aux Rois.
Il ignore ou je suis ...*

*Sandrin, Acmet paroît.
Mais le Sultan s'avance...*

Bélise.

Il vient fort a propos... nous ferons connoissance.

SCENE XII.

Acmet, Bélise, Sandrin.

*Acmet, a Sandrin, apart.
Je suis charmé de te trouver ici
Avec la beauté qui m'enchanté.*

*Sandrin, apart à Acmet.
Seigneur, tout à bien réussi.*

*Acmet, apart a Sandrin.
Quelle à d'attraits!*

Bélise, saluant Acmet.

Seigneur, je suis votre servante.

Acmet, d'un ton fier.

Où vous me ravissez, venez, suivez mes pas.

Bélise.

Que je vous sache... moi! quel affront! quelle au-

Acmet.

*Comment! vous vous fachez... ah Bélise, de grace
Ne vous emportez pas.*

Bélise.

Scachez me respecter.

Acmet.

Pour vous mon cœur soupire...

Ne venez vous point de me dire

Que vous étiez ma servante

Bélise.

Oh! vraiment

Voilà bien le ton d'un Sultan?

Acmet.

*Aurois-je le malheur extrême
De vous avoir déplu.*

Bélise.

Vous voulez qu'on vous aime...

Eh bien, Seigneur Acmet, devenez plus galant?

Acmet.

(apart) Ciel! je suis trahi!... (a Sandr) teméraire!

Pour quoi me découvrir ...

Sandrin.

Seigneur, point de colere

Pardonnez mon zele indiscret

Bélise m'a forcée d'avouer ce secret.

Bélise, avec douceur a Acmet.)

Rassurez vous: je saïs me taire.

Dépourlez vous ici de vos airs de hauteur.

Et devenez plus sociable ...

Peut-être à vous aimer forcerez vous mon cœur.

Acmet.

Que cet espoir m'est agreable!

Rendez vous au plus tendre Amant;

Aimez moi... mais... soyez discrète..

Tenez; prenez ce Diamant.

(Il lui offre une Bague.)

Bélise, la refusant.

Que me proposez vous! non je ne suis point faite

Pour accepter aucun present.

Acmet.

Pourquoi le refuser?

Bélise.

*Il m'est fort inutile :
D'ailleurs la manière incivile
Dont vous l'offrez en ôte tout le prix...
Pour avoir sur nous quelque empire
Cela qui cherche à nous séduire
En tombant à nos pieds d'un air humble et sou-
mis
Doit nous présenter son hommage...*

*Acmet, aux pieds de Bélise.
Où regnez sur mon cœur : exigez tout de moi.
Et que ce Diamant soit le gage
De ma tendresse et de ma foi.*

*Bélise, prenant la Bague lève
Ah ! vous êtes charmant : et Bélise ravie
Sans rougir vous cède à son tour :*

*Cet effort de galanterie
De la part d'un Sultan me prouve son amour
(Bélise sort.)*

*Acmet.
Quel plaisir agite mon âme.
Sandrin.
Vos desirs sont remplis :*

*Acmet.
Jamais aucune Femme
N'offrit à mes yeux tant d'appas
Il faut que je suive ses pas, (il sort.)
Sandrin, apart.)
Allons trouver aussi mon aimable Lisette.
(il sort.)*

SCENE XIII.

*Gafforio, Théodore.
Gafforio.*

Sire, jouissez en ce jour

D'une tranquillité parfaite

*Notre Hôte pour sa Fille approuve votre
amour :
Il connoit votre nom et votre rang suprême :
Le plaisir le transporte, il est hors de lui-même.*

Théodore.

Tu m'as découvert... qu'as-tu fait ?

Gafforio.

*Ne vous alarmez point. Cet Homme est fort dis-
cret ;
Et vous ne serez plus bientôt dans la détresse.*

Théodore.

Mais, comment, parle ?

Gafforio.

*Il faut lui faire la promesse
D'épouser Lisette en secret....*

Théodore.

*Quoi ! je compromettrois, ma gloire, ma Naissan-
ce,
Et mon Rang...*

Gafforio.

*C'est enfin votre seule espérance ;
Et vous devez céder, à la nécessité.
D'ailleurs Lisette est belle... elle vous intéresse.*

Théodore.

*Mais si j'ai cette faiblesse
Que diroit la postérité.*

Gafforio.

*Sire que vous importe : il faut vous satisfaire.
Voici Lisette avec son Père
Terminez dès ce jour cet Hymen projeté.*

SCENE XIV.

*Taddeé, Lisette, Théodore, Gafforio.
Finale.*

W. P. sf. P

Oboë

Flûtes

Fagotti

Cornet D.

Violas

Taddée

Viens Li-sette Fille ché-

Theodore

-rie avec un Roi sois u-nie je me prosterne aux pieds de vôtre Maje- té le vez

Tad.

Gafforio

vous ami Tad-dée son a-mi mon ame est char-mée qu'il a pour moi de bon-té il com-

P

FP *FP* *FP* *FP*

F *P*

Lisette

ble-ra votre at-tente de son a-mi bien-fai-sante c'est la moindre quali-té quelle a

FP *FP* *cres.* *F* *FP*

p

colb.

colb.

vanlure étonnante ah que mes sens sont é-mus ah que mes sens sont é-mus

Taddée. ma fil-

p

colb.

le vous inter-resse soyez sur de sa ten-dresse elle o-beï-ra sans cesse à vos ordres abso-

unis

Théod: Liset-te paroît é-mue elle détourne la vue elle de tourne la

-lus

F

FP

unis in ga

unis

vue

viens ma Fille sois heu-reuse viens ma Fille sois heu-reuse c'est qu'elle est un peu hon-

P FP FP P

Theod.

Lisette

ah mon

-teuse mais qui peut donc l'inter-dire elle me charme et j'admire ses at-traits et sa ver-tu

Tad.

Père je vous prie ah mon Père je vous prie d'ignez lui parler pour moi elle

Handwritten musical score for a piece in G major. The score consists of multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and several single staves. The music is written in a historical style, with various note values and rests. Dynamic markings such as *sf*, *p*, *fp*, and *F* are present. A section of the score is marked *Gafforio*. Below the musical staves, there are two lines of French lyrics in italics, with the first line starting with 'Théo:'. The lyrics are: 'el - le tremble elle est sai - sie' and 'qui lui cause tant d'es - froi'. The score ends with a final *F* marking.

sf p sf p fp sf F

Gafforio

Théo: el - le tremble elle est sai - sie qui lui cause tant d'es - froi qui lui

Tad: tremble elle est sai - sie qui lui cause tant d'es - froi

F

Lisette.

a San drin qui ma tra hic je pense en core mal gré moi je pense en core mal gré
cause tant d'es-roi

moi
devant vous je suis con-fuse et je n'ose di-re rien et je

p *f* *fp* *p* *fp*

221

P F F *Passa*
n'o-se dire rien
oui Li sette on vous ex-cuse ce si-lence vous sied bien ce si-lence vous sied bien
non
 P

p
p
sotto voce
col b.
col b.
p

non je n'ose dire rien non non je
 mais elle n'ose dire rien mais
 non je n'ose dire rien non non je
 mais elle n'ose dire rien mais
 non je n'ose dire rien non non je
 mais elle n'ose dire rien mais
 non je n'ose dire rien non non je
 mais elle n'ose dire rien mais

no - - - se non je n'ose non je n'ose dire rien non je n'ose dire rien non je
 elle n'ose dire rien ce si lence lui si elle bien ce si
 mais el-le n'ose se elle n'ose dire rien ce si
 el-le n'ose

ne ose dire rien
lence lui sied bien ils sortent
col b.

unis
unis
Oboe
SCENE XV. Bélise et Acmet.
Bélise.
pour vous l'amour m'en gage ne soyez plus sauvage je veux s'en

Acmet

ner al-ors nous prome-ner quel transport vous entraîne quel tourment quelle gêne qui

Beh

peut-à-gi-ter qui peut vous a-gi-ter fuyez la soli-tude chas sez l'inqui-e-tude au

Cors in G.

milieu du beau monde au milieu du beau monde je veux vous presen-ter au milieu du beau

monde je veux vous presen-ter au milieu du beau monde je veux vous presen-ter

Acmet: par don belle indo-

-cile dans ce sejour intri qu'elle loin du bruit de la Ville loin du bruit de la ville je me plais a res

- ter je me plais à res-ter loin du bruit de la Ville je me plais à res-ter si vous voulez me
 plaire il faut mes at-traits faire et remplir mon de-sir Be-lise je vous aime à votre ordre su-

F P sf F

F P

Acme

221

der et tout et tout et tout et tout doit lui ce der et tout et tout et tout et tout doit lui ce

F arrai

P *F*

der elle aime acommander et tout doit lui ce der ils sortent.

P *F*

P.

Clarinettes

Cors in B

Sandrin

che - re Li - sette

Andante N.º 20 du Choro

solto voce

solto voce

col b.

toi que j'a-dore mon cœur t'im-plore mon cœur t'im-plore viens-hate toi dans

p *sf. p* *sf. p* *acc.*

ce beau jour mon cœur t'implore mon cœur t'implore viens couronner mon tendre a-

uis

Taddée

-mour les Actes les Pactes les Titres les Chapitres jecrois les voir et

les te-nir j'écris les voir et les te-nir, c'est vous beau Père avec Li-sette enfin j'es-

- père bientôt m'u-nir enfin j'es père bientôt m'u-nir pour toi ma Fille n'est plus faite non ma Li-

sette n'est plus pour toi non ma Li-sette n'est plus pour toi ô Ciel qu'en tens - je'

P

é-coutez moi é-coutez moi mais la pro-

Tut:

-misse qui vous en-gage plus de pro-misse on se dé-gage on se dé-

solto voce

solto voce

F

Sandrin

ga-ge

Ciel quel ou-trage Ciel quel ou-trage Ciel quel ou-trage je

son Mari-age son Mari-age son Mari-age va

suis inter-dit
faire du bruit

Ciel quel ou-trage Ciel quel ou-trage Ciel quel ou-trage je
son Ma-ri-a-ge son Ma-ri-a-ge son Ma-ri-a-ge va

sais inter-dit mais voi ci Lisette qui s'a-vance
quoi ce traître cherche ma pré-sence cher ob

jet de ma vie et en dresse tu con-nois tout l'amour qu'il me presse de ton l'oreille et le cœur
non ja

mais va t'en qu'un traître à mes yeux ose t'apparaître ingrat j'ai trop bien su te con- noître non tu

n'es plus digne de mon cœur va suis vers l'objet de ton ar- deur bien ma fille un noble orgueil t'en-

Taddée

flamme où le Trône est digne de ton ame c'est un Roi qui sera ton E poux Ciel qu'en

F

-ten je ou suis je frus somme ingrat parjure je t'aban- donne Ciel qu'en

Lisette

Sandrin

ingrat parjure va laisse nous
Tad.

tens-je Cielou suis-je je fris-sonne *maLi-*

va par-jure *vapar-jure* *in-grat par-*

moi par-ju-re *moi par-ju-re mais pour juoir cemépris se con-*

-sette sera sur le Trone son des tin fera bien des ja loux maLi sette sera sur le Trone oii son des

ju-re laisse nous Theodore
- rux mais pour qu'il ce con-roux ai-mable inge-nue so-yez moins é-mue cal-me vos al-
-tin fe-ra des ja-loux

- larmes un nœud pleinde charmes va nous enga-ger
oh c'est pour ma fille un bonheur ex

Sand: a part. *Lisette*

-trême c'est donc lui qu'elle aime d'un A-mant per-fide il faut me ven-ger mon

F assai

cœur doit re-pondre a votre ten-dresse ai-mons nous sans cesse Li-sette n'as-

pire qu'a comblervos vœux qu'a comblervos vœux

Sandrin *Tad.*

je-truffe de rage o Fille d'air

Theod.

-mante cet aveu m'en chante si j'ai su vous plaire est il sur la terre d'a-mant plus heu-reux d'A-

Lisette.

Gaf.

Sand.

so-*lto* voce *sempre*

so-*lto* voce *semp:*

so-*lto* voce *semp:*

-mant plus heu-reux

so-*lto* voce *semp:*

-ment Ciel de - vois - je m'at - tendre a ce change ment à ce change
 - tendre a ce change ment Ciel de vois - je m'at - tendre a ce change
 - prendre de vois - je m'at - tendre a ce change - ment Ciel de vois - je m'at
 - ment qui vient me sur - prendre de - vois - je m'at tendre a ce change - ment à ce change
 Taddée.
 dans l'e - ve - ne - ment qui vient me sur - prendre de vois - je m'at - tendre a ce change

ment a ce changement a ce changement

ment a

tendre a

ment a

ment a

Oboë et Flautti

Violon

Basse

je viens pour v^e presen

Allegro

ter un Grand Seigneur que j'honore il se nomme Nicephore je me nomme Ni-ce

Oboë

Flautti e Oboë

Corn in D

Basse

Gaf: grandhommeur a Nice-phore

Sand: Théo: -phore

mais que vois je ma sœur Belise o Ciel quel est ma cur

Belise

c'est mon Frère quelle sur prise c'est lui je n'en puis douter

Gaf: ah Seigneur quelle sur

- prise n'est-ce point Sultan Ac-met successeur de Mahomet je le crois si c'est lui

The'd:

même mon em-barras est ex-trême si j'en crois la ressemblance je les ai vus dans By

Acmet:

sance que dites-vous sur ma foi l'un des deux de Corse est Roi il est de ma connois

Belise

Acmet:

Belise

FP FP FP FP FP F

Lisette

sance il est de ma comiois-sance mais qui cause leur si- lence mais pour quoi mais pour

Sand:

Taddée

FP FP FP F

sotto voce

sotto voce

Belise

quoi que veut dire tout ce ci oh c'est lui Gaf: oià c'est

oh c'est lui oh c'est lui

Acmet
Théod:

mais oià c'est lui oià c'est lui oià c'est lui

sotto voce 221

si querent dire tout ce ci querent dire tout ce-ci

Belise n'est-ce point la Théo-dore

Tad: paix ne dites rien en

Gaf: ce n'est point la Nice-phore

Belise paix ne dites rien en-core

Acmet de Corse n'est-il pas Roi

Gaf: paix c'est un secret p' moi

Tad: n'éta'

Acmet: Sand: Lisette

vous pas Nicéphore paix c'est un secret pour toi de Con se on dit qu'il est Roi paix c'est un secret pour

Théod: Sand: Béli: Tad:

moi ce n'est point la Nicéphore paix quant à moi j'en ignore c'est mon Frère Théodore paix donc

Béli: Sand: Théod: Acmet: Théod:

oh c'est lui oh c'est lui oh c'est lui oh c'est lui

paix si lence paix si lence paix si lence

il faut qu'on l'ignore

First system of musical notation. It includes vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include "Gaf", "paix si lence", "oh c'est lui", "Acme", "Theod:", and "paix donc".

Second system of musical notation. It includes vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include "2^e V. unis sotto voce", "paix donc, paix donc, paix donc, !", and "paix donc, !".

Third system of musical notation. It includes vocal parts with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include "sotto voce", "Oboe soli", "Violes et Bassons col B.", "Lisette", "quel mur mure", "mere-veille Theod:", "Acme: Theod:", "quel mur Taddée", "paix donc", "quel mur mure", "quel mur mure", "mere-veille", "il s'a-tigue il s'a-tigue mon o-reille".

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 14 staves. The top five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass). The bottom five staves are for instrumental parts (Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Double Bass). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Lyrics (French):

quel mur-mure
 me-re-veille ce va-car-me ce va-car-me en-cor-re-
 quel... mur-
 quel... mur-
 quel mur-mure
 me re-veille ce va-car-me ce va-car-me en-cor-re
 -mure quel mur-mure me-re-veille il fa-tigue il fa-tigue mono-reille
 ce va

F. a. a. a. a.

Flaut: e Oboë

double ah quel désordre ah quel désordre ah quel trouble ce va carme ce va carme en core dou - ble

ah quel de - -

mu - - - - - re me re - veille

mu - - - - - re me re - veille quel

double ah quel désordre ah quel désordre ah quel trouble ce va carme ce va carme en core - dou - ble

carme re - double ah quel de -

ah quel de -

F. a. a. a. a.

F
 Passai
 pp
 sotto voce assai
 ah quel dé - sor - - dre ah quel trouble
 sordre ah quel trouble quel mur - mure quel murmure me re -
 quel dé sordre ah quel trouble ce vacarme encore double
 dé - sor - dre ah quel de - sordre ah quel trouble quel mur - mure quel murmure me re -
 ah quel dé - sor - - dre ah quel trouble quel mur - mu - - - re
 - sor - dre quel dé - sordre ah quel trouble
 quel dé - sordre ah quel trouble
 sotto voce

P assai *P* *P*

quel murmure *me reveille* *quel murmure*

veille quel mur-mure quel mur-mure mere-veille il fa-tigue il fatigue mon o-reil-le

quel murmure *me reveille* *me re-veil-le se va*

-veille quel mur-mure quel mur-mure mere-veille il fa-tigue il fatigue mon o-reil-le

me re-veil-le il fa-ti-que mon o-reil-le

quel murmure *me reveille* *me re-veil-le se va*

P

quel d'ordre Grand Dieu quel trouble ah
ce vacarme *qui redouble*
car me ce vacarme encore double ah quel d'ordre ah quel d'ordre ah quel trouble ah quel d'ordre ah quel
ce vacarme *qui redouble*
car me ce vacarme encore double ah quel d'ordre ah quel d'ordre ah quel trouble ah quel d'ordre ah quel

F P F P

F *assu* *P* *un*

Grands Dieux Grands Dieux quel désordre ah quel trouble ah quel trouble

ah Grands Dieux Grands Dieux

désordre ah quel trouble quel désordre

ah Grands Dieux Grands Dieux

ah Grands Dieux ah *un rou-le-ment*

désordre ah quel trouble

F *assu*

Flau
Oboe
Violoncelle
Bass
Piano

unus
unus

Belu rou- le-ment qu'a se re-pe- te
Acmet
qui se re-pe- te
sans ces- - se bour-

Tad.

Flau
Oboe
Violoncelle
Bass
Piano

unus
unus

Belu rou- le-ment qu'a se re-pe- te
Acmet
qui se re-pe- te
sans ces- - se bour-

Tad.

donne en ma tête- te
elle
donne en ma tête- te
elle

Tad.

P

Flau: Obo.

Lisette

Belise

Gafferie

Sambrin

Acmet

Theod.

Taddée

cres.

el - le tourne - - - a tout mo - ment elle

tour - ne tourne a tout moment el - le tourne a tout mo - ment

el - le tourne - - - a tout mo - ment el - le

tour - ne tourne a tout moment el - le tourne a tout mo - ment

tourne a tout mo - ment elle tourne elle tourne a tout mo - ment

elle

Oboë soli

cres. *F* *P*

tour - ne tourne a tout moment el - le tourne a tout moment el - le tourne a
 el - le tourne - - - a tout mo - ment el - le tourne a
 tourne a tout mo - ment elle tourne elle tourne a tout mo - ment elle tour - ne
 elle
 el - le tourne - - - a tout mo - ment a tout mo - ment elle tour - ne
 tour - ne tourne a tout moment el - le tourne a tout mo - ment el - le
cres. *F*

p

tout mo - ment elle tourne a tout mo - ment elle tourne - - -

a tout mo - ment - - -

tourne a tout moment el - le tourne a tout moment el - le

tourne tourne a tout moment el - le tourne el - le tourne - - -

tourne a tout mo - ment elle tourne - - - a tout mo - - ment

tour - ne tourne a tout moment el - - - le tour - - -

pp

a tout mo-ment
a tout mo-ment n'est ce point la Thé-o-
tourne a tout mo-ment
a tout mo-ment
a tout mo-ment
- ne- a tout mo-ment

solto voce

On reprend au
 Signe §
 Page 163
 jusqu'au
 Signe §
 Page 176
 et ensuite ici

ment el-le
ment
ment
ment
ment el-le
ment
ment el-le

On reprend au
 Signe §
 Page 163
 jusqu'au
 Signe §
 Page 176
 et ensuite ici

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring treble and bass staves with lyrics in French. The score is written on 12 staves, with the first six staves in treble clef and the last six in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple staves. The music consists of various note values, including eighth, sixteenth, and quarter notes, as well as rests. The lyrics are: *tourne a tout mo - ment el - le tourne tourne a tout mo - ment el - le* (top staff), *tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment el - le* (second staff), *tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment el - le* (third staff), *tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment el - le* (fourth staff), *tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment el - le* (fifth staff), and *tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment el - le* (sixth staff).

178

p

p

cres.

tourne a tout mo - ment el - le tourne a tout mo - ment elle tourne

el - le tourne a tout moment el - le tourne a

el - le tourne a tout mo - ment elle tourne

tournea tout mo - ment *el - le tourne a tout mo - ment pour de*
tout mo ment a tout mo - ment *el - le tourne a tout mo - ment*
tournea tout mo - ment

F P

Oboe, Flouti

F

FP

FP

brouiller ce mis tè-re j'en suis plus comment faire d'un oeil serein et tran- qui le comme u

F

FP

FP

A musical score for voice and piano, page 181. The score is written for a voice part and a piano accompaniment. The voice part is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The piano part features a variety of textures, including arpeggiated figures, chords, and melodic lines. The voice part includes lyrics in French. The score is marked with dynamics such as *P* (piano) and *FP* (fortissimo). The page number 181 is in the top right corner.

P *P*

ne Rochemmo-bi-le j'erois cet é-ve-ne-ment o Ciel

FP *P*

Allegro N° 48 du Chro.

quelle peine et quel tourment et quel tourment
Theodore.
je suis contrain par Bé-li-se et je
Fagotti tacet
Allegro
Gaf.
crains quelque sur-prise il faut mieux m'en é-loigner. il pa-roît hont de lui mêm-e

Bélise

dans son embarras ex-trême je ne puis l'abandon-ner mon frè-re juit en ca-

Acm:

chette d'une a-ven-tu-re se-crete je vais bientôt m'éclair-cir mais quel

qu'un i-ci peut-ê-tre pourroit bien me re-con-noître il est plus prudent de

Sand!

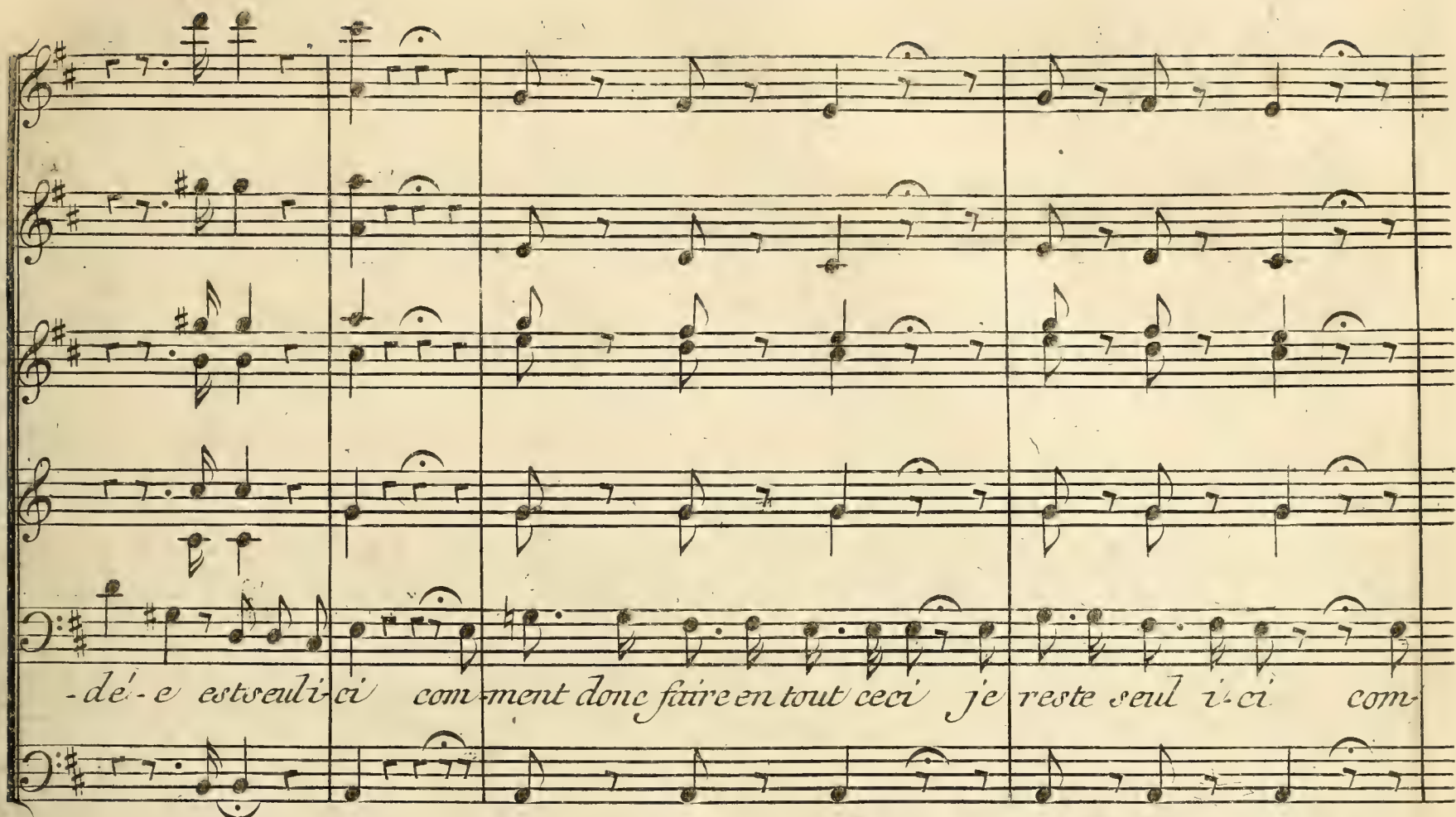
fuir puis que Li-sette m'ou-trage et qu'un autre amour l'en-ga-ge juyone

Lisette
cet indigne ob-jet dans le trouble et la con- trainte chacun est sai-si de

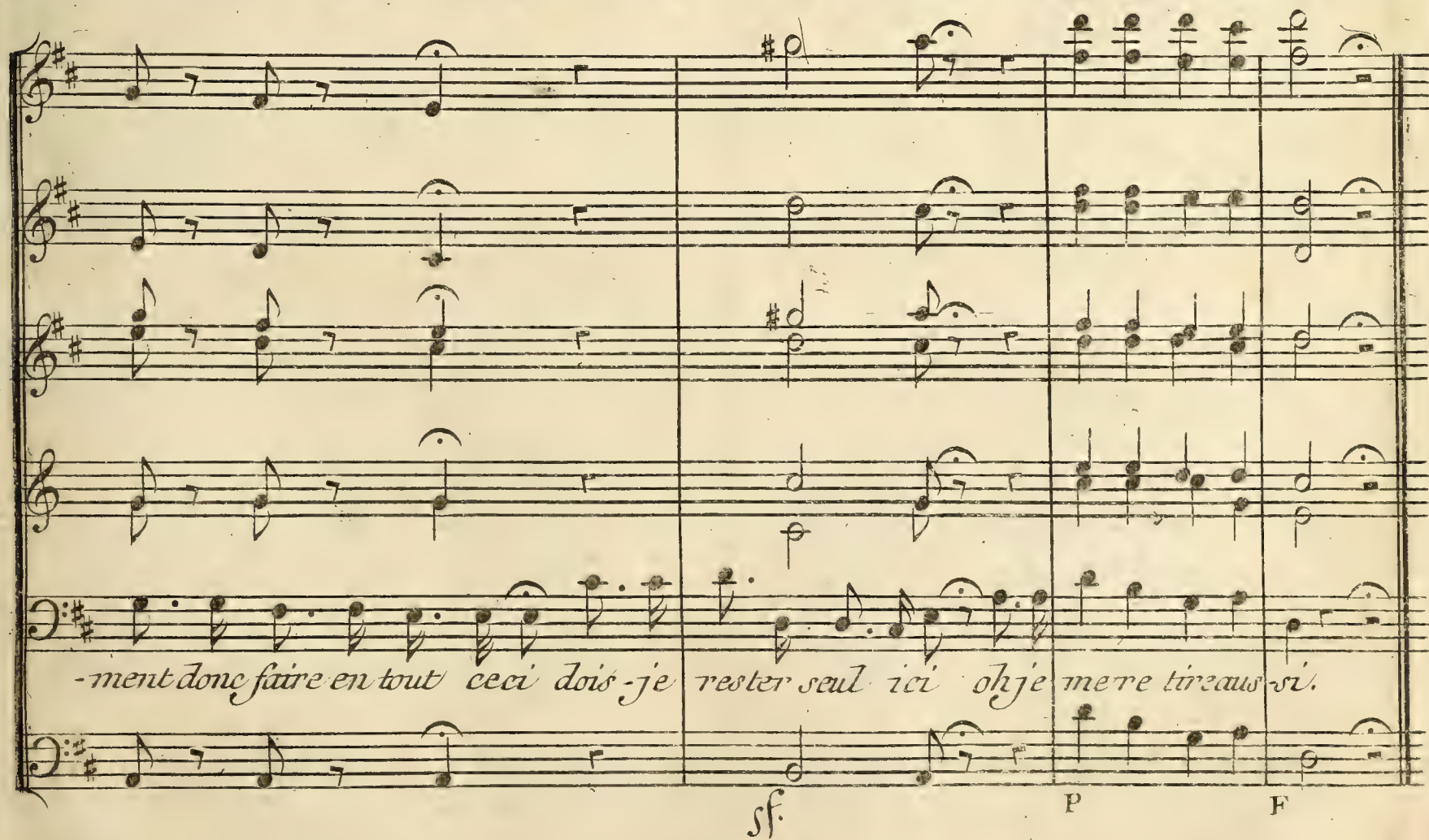
Tad-dée
crainte j'en veux savoir le su- jet j'en veux savoir le su- jet ense-

oboe
Recit
cret on se re-ti-re jecrois qu'ils sont en dé-ti-re et Tad-dée Tad-dée Tad-

Violas et Bassons col B.
Maestoso N° 44 du Choro:



-de'-e estoeuli-ci com-ment donc faire en tout ceci je reste seul i-ci com-



-ment donc faire en tout ceci dois-je rester seul ici oh je mere tireaus-si.

sf. *P* *F*

Fin du Premier Acte.

ACTE SECOND

SCENE PREMIERE.

Théodore, Gafforio.

Théodore tenant un papier.

Ah! qu'elle peine me dévore!...

Gafforio.

Mais, Sire, pourquoi donc vous affliger encore?

Théodore.

Hélas! j'en ai bien le sujet,

Mon cher Gafforio... j'apprends par ce Billet

Que ma Lettre de change à vue

Qui se monte à Cinq Cents Ducats

Dans ce même jour est échüe...

Comment la rembourser?...

Gafforio.

Ne vous alarmez pas:

C'est votre beau-Père Taddée

Qui peut seul apreset vous tirer d'embaras.

Théodore.

Comment! par quel moyen?...

Gafforio.

Son ame est exaltée

Par des projets ambitieux:

Faites le Général d'Armée;

Et qu'il paye à ce prix ce titre glorieux.

Théodore.

Où: c'est une excellente idée.

*Eh bien vas le trouver, et dans ce moment-ci
Tache de terminer cette importante affaire.*

(Gafforio sort.)

SCENE II.

Bélise, Théodore.

Bélise a part dans le lointain.)

Il est seul: approchons...

Théodore étonné.

O Ciel!... C'est vous!

Bélise.

Mon Frère,

Je ne m'attendois point à vous revoir ici.

Et rien n'égale ma surprise....

Théodore.

Vous sçavez tout chère Bélise...

Puis qu'enfin le hazard vous rapproche de
moi

Gardez un profond silence

Sur mon rang et ma Naissance...

Si l'on me découvrait...

Bélise.

Qui cause votre effroi?

De Corse n'êtes vous pas Roi?...

Théodore.

Où, j'erègne, et n'ai plus d'Empire.

Les Génois ont prescrit mes jours ;
 Trahi par mes Sujets, contre moi tout conspire,
 Et je me trouve ici, sans espoir, sans secours.

Bélise.

Votre funeste sort vivement m'intéresse
 Mais, je puis vous servir : rassurez vos esprits ;
 Et pour gage de ma tendresse
 Recevez de ma main cette Bague de prix...
 (elle lui donne sa Bague.)

Théodore.

Que ne vous dois-je point !...

Bélise.

Je ferai plus encore
 Le Grand Sultan Acmet de sa faveur m'hon-
 De vos malheurs je vais le prévenir
 Et son cœur généreux pourra vous secourir.
 Mais, si vous m'en croyez bannissez de votre âme
 Ce désir de regner qui partout vous enflamme.
 Dépouillez-vous d'un titre fastueux
 Qui vous rend malheureux.

Ariette.

Violons

Oboë

Cors in A

Violes col B.

Belise

L'or-

F Allegro N° 41 du Chronomet.

quel vous en-flâme et s'éduit votre âme per-dex l'ame-moire d'une vaine gloi-re qui

sait qui sait vous trom- per re doutez mon Frère le destin contraire et cet-

- te cti- mère que l'erreur pro- longe bien- tot comme un songe bien tot comme un

songe va se dissi- per re dou- tez mon Frère le destin contraire et

F assai

P

p cres. F p cres. F as:

cet-te chi-mère que l'erreur pro-longe va se dis-si-per va se dis-si-per re

p cres. F p cres. F as:

P P F P F P F

doutez mon Frère le des tin con-traire et cette chi-mère que l'erreur pro-longe bien-

P F F P

vous songe va se dis-si-per ainsi qu'un songe ainsi qu'un songe l'or-gueil vous en-

flamme et seduit votre ame perdez l'ame-moire d'une vaine gloire qui

uns
sait vous tromper mon Frere oia oia oia re doutez mon Frere le

des-tin contraire et cette chi-mere va se dissiper va se dissiper re doutez mon

Frère le destin con- traire et cet- te chère que l'erreur prolonge bien- tôt comme un

songe va se dis- si- per, va se dis- si- per, va se dis- si- per, va se dis- si-

per . (elle sort.)

SCENE III.

Theodore, Taddée, Lisette.

Theodore *apart*

*Mon Infortune qui m'écabale
Ne m'a pas fait trouver ma Sœur dans ce Climats
Elle m'a rendu l'objet à mes vœux favorable;
Et toutes les vœux ne me manqueront pas
Pour payer mes Cinq-Cents Ducats.*

Mais voici Lisette et Taddée...

Taddée.

*Sire, n'en doutons plus, la chose est décidée
L'Étranger Nicéphore est bien le Grand Sultan.*

Theodore.

C'est cet Empereur Turc

Lisette.

Je m'en serois doutée

Envoiant son air important.

Theodore.

*Une affaire d'Etat en ce moment m'engage,
D'avoir un entretien avec lui sans tarder.*

Mais, cher Taddée ayez bien soin

De lui racher mon Mariage.

Taddée.

*Puisque vous l'ordonnez il ne le saura point;
Et nous ferons sans lui ce Royal Eymenée.*

Ah! quelle heureuse destinée

Pour ma Lisette et pour moi.

Lisette, *apart.*

Ah! perfide Sandrin! je me venge de toi.

Quatuor Dialogué.

Violons

Clarinettes

Bassons

Cors in B.

Violes

Theodore

Lisette

Permettez chère Amante que ma main vous pré-

Moderato N° 39 du Chro:

sente cette Bague brillan- te pour gage de ma foi pour ga-

Lisette prenant la Bague. quel plaisir quelle gloi- re je commence à me croire l'E pou- se

- ge de ma foi

d'un grand Roi l'E - - pou - - - - - se d'un grand Roi

col b.
Théodore a Taddée
oia l'E - pou - - - - - se d'un Grand Roi et vous mon cher beau Pè - - re

F F

sur Mer comme sur Terre de tou- te mon Ar- mée - e je vous fait Gé- né- ral

Quemoname est char- mée- e de commander l'Ar- mée- e quelhonneur sans é gal que mon

a - - - - - meestchar- mée- e quemon a - - - - -

Théo: *P* *P* *F*
 - me est char - mé - e que le vaillant Tad dé - e com - mande mon Ar - mée que
F as: *F* *F* *F* *F* *P* *O* *F*
F as: *F*
Lisette: *F as:*
 sa Fille ado - rée que sa Fille ado - rée règne sur mes Su - jets
Taddée: *F as:* *P* *F* *P* *F*
 ô gloire sans fin

221

gloire sans pa-reille ô gloire sans pa-reille cette

-reille ô gloire sans pa-reille cette é-trange mer-veille ne se croira ja-mais

é-trange mer-veille cette é-trange mer-veille ne se croi-ra ja-

non non jamais non non ne

Musical score for page 193. The score consists of ten staves. The first staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is a vocal line with lyrics.

Lyrics: *mais ne se croi-ra ja-mais je commence a me croire L'Epouse d'un Grand*

Musical score for page 221. The score consists of ten staves. The first staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is a vocal line with lyrics.

Lyrics: *que mon ame est char-mée de commander l'Armée quel honneur sans é*

F *unus* *unus* F
coll
Théod.
 gal que le vaillant Tad. Lée commande mon Ar-mée com-mande mon Ar-
 F F F
 P
 - me' - - - - - e que su fille a-do-
 P

Handwritten musical score for a vocal ensemble, featuring multiple staves with lyrics in French. The score is divided into two systems, each with five staves. The lyrics are written below the staves, and the music is written above them. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1 (Top):

- Staff 1: *P*
- Staff 2: *unus 8^a*
- Staff 3: *unus*
- Staff 4: *et b*
- Staff 5: *re - e re gne sur mes su-jets*

System 2 (Bottom):

- Staff 1: *Tal-dee*
- Staff 2: *ô gloire sans pa-reille cette étrange mer - veille ne se croi-ra ja*
- Staff 3: *solto voce*
- Staff 4: *solto voce*
- Staff 5: *ne se croi-ra ja-mais ô gloire sans pa-reille cette*

System 3 (Bottom):

- Staff 1: *La-vette*
- Staff 2: *The:*
- Staff 3: *ne se croi-ra ja-mais*
- Staff 4: *ne se croi-ra ja-mais*
- Staff 5: *non non jamais*

Page-Footer: *solto voce 221 P as:*

étrange mer veille ne se croi-ra ja mais ne se croi-
non non ne se croi-
cet b.
ra ja- mais non non jamais non non non non jamais
ra ja- mais ô gloire sans pa- reille cette étrange mer veille ne se croira ja- mais ne

non non non non
ne se croi-ra ne se croi-ra ja-mais
ne se
se croi-ra ja-mais non non
ne se croi-ra ja-mais
ne

SCENE IV. les mêmes, et Sandrin.
Sandrin, à Théod. en lui montrant un papier
Monseigneur je vous sa-lue payez cette lettre à
- croi-ra ne se croi-ra ja-mais
se croi-ra ja-mais

FP FP FP F

FP FP FP F

FP FP FP F

vu - e *payez cette Lettre a-*

Theod: quelle surprise impré-vue quelle surprise impré-vue

FP FP FP F P

Lisette *quell langage quel ou-*

-vue elle est de Cinq Cents Ducats elle est de Cinq Cents Ducats

Theil:

Tail:

trage cela ne se conçoit pas cela ne se conçoit pas

oià cet écrit vous en

gage et sans tarder davan- ta-ge payer la Lettre pré- sente ou le

conseil des Qua- rante sai- ra bientôt vous ju- ger d'un pro-

Lisette
peut on avoir tant d'au d'ace je com-mence a me ven-ger je com-
Tad.
ces il meme n'ace

Sand. a part.

Lisette
mence je com-mence je com-mence a me ven-ger a me ven-ger

Theo:

Tad:

soito voce
uns

P *as:*
quel lan-gage et

p

sotto voce

p as:

quel ou- trage la sur- prise et la con- trainte la sur- prise et la con- trainte

p l'é- - ton- - ne- - ment et la crain- - te

F

cob.

tout ne sert qua m'af- - fli- - ger qua m'af- - fli- - ger

la con- trainte tout ne sert qua m'af- - fli- - ger qua m'af- - fli- - ger

la sur- prise et la con- trainte tout ne sert qua m'af- - fli- - ger

P sf P sf P F P sf P sf sf

Libelle

Sand: *ahquel*

Seigneur de me sa-tis-faire rien ne peut vous dis-pen-ser

P sf P sf P sf P sf P sf P sf P sf

trouble comment faire ahquel trouble comment faire

ahquel trouble comment faire ahquel trouble comment

Cors
 Alto col b.
 je ne sais a quoi pen- ser je ne sais a quoi pen- ser
 faire ô Ciel ô Ciel ô Ciel ô Ciel je ne
 Ciel

F
 sf.

Clarinettes
 je ne sais a quoi pen- ser non non
 Sand: Monseigneur de me payer rien ne peut vous dispenser
 non non
 non non

F

je ne sais a quoi pen-ser non
rien ne peut vous dis-pen-ser Monseigneur de me pa-yer rien ne peut vous dispen-

non je ne sais a quoi pen-ser non je ne sais a quoi pen-ser
- ser rien ne peut vous dis-pen-ser non rien ne peut vous dispen-ser

je ne sais à quoi pen-ser ,
rien ne peut vous dis-pen-ser ,
je ne sais à quoi pen-ser .

Sandrin. a Théod.

*Il s'agit apreset d'acquitter cette dette,
ou la loi...*

Théodore a Sand.

Mais Monsieur attendez un seul jour.

Sandrin.

Non, non je ne le puis... apart. de l'ingrate Lisette

Je me venge à mon tour.

Lisette a part.

Ah! que je suis humiliée!

Taddée.

La somme vous sera payée...

Et demain cher Sandrin vous pourrez repasser...

Sandrin.

Non: je n'écoute rien...

Taddée.

Ayez plus d'indulgence...

Lisette.

Ne le suppliez point: c'est trop vous abaisser.

Sandrin. avec ironie.

Votre Fille à raison... excusez si j'offense

Mabelle Reine que voilà.

Théodore.

C'en est trop, je perds patience

Suivez moi cher Taddée (il sort.)

Taddée.

Il s'en repentira.
(il sort.)

SCENE V.

Sandrin, Lisette.

Sandrin, avec dépit.
C'est dans ce jour que Théodore
De Lisette sera l'Époux
(à part) L'ingrate!

Lisette, à part.
L'inconstant! j'étouffe de courroux.
Et malgré moi je l'aime encore..

Sandrin, à Lisette.

Il est aimé... qu'il est heureux!

(il regarde la Bague de Lisette)

Mais... quel Bijou frappe mes yeux...

C'est le Diamant que Bélise

A reçu du Sultan A met...

Où je le reconnois...

Lisette, avec dépit.

Bélise!.. c'est l'objet

Dont ton ame est éprise...

Je l'abandonne sans regret

Ariette.

The musical score is written for a full orchestra and two vocal soloists. The orchestral parts include Violons (Violins), Oboë, Flûtes (Flutes), Bassons (Bassoons), Cors in B (Horns in B), and Violes (Violas). The vocal parts are for Lisette and Sandrin. The score is in common time (C) and features a variety of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as 'P' (piano) and 'F' (forte). The lyrics are written below the vocal staves.

Violons

Oboë

Flûtes

Bassons

Cors in B.

Violes

Lisette

Ah! cruel! tu m'as tra-hie! rien ne gale! tu per-si-di-e tu ten-

dres - se maestra - vie la ten - dres - se m'est ra - vi - e

All^o con moto N^o 41 du Chro:

rien né - ga - le ta per - fu - die tu n'es qu'un amant trompeur tu n'es qu'un amant trompeur

-peur. ah! cru-el! ah! cru-el! pour u-ne au-tre ton cœur

sou-pire, pour une autre ton cœur sou-pi- - - - - re, tu n'es

qu'un amant trompeur, tu n'es qu'un amant trompeur, ah! cruel! tu m'as tra-hie,

rien, n'é-ga-le ta per-su-di-e ah! cru-el! ah! cru-el! tu m'as tra-hi-er rien n'é-ga-le

Recit

Dynamics: *sf. p*, *sf*, *FP*, *F*

Allegro N° 41 du Choro.

2756

The musical score is written on 18 staves. The first system (staves 1-4) includes a vocal line with lyrics: *tu perfi-die tu te ris de mon mar-ti-re. prens pi-tié de ma dou-*. The second system (staves 5-8) continues the vocal line with lyrics: *-leur tu te ris de mon mar-tire prens pi-tié de mon mal-heur. prens pi-tié de ma dou-*. The score features various musical notations including treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings such as *F* (forte), *P* (piano), *sf* (sforzando), *as:*, *cres.* (crescendo), and *molto*. There are also triplets indicated by a '3' over a group of notes. The page number '221' is visible at the bottom center.

Handwritten musical score for a song, featuring vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The second system continues the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The third system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The fourth system continues the vocal line with lyrics and the piano accompaniment. The fifth system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are written in French and are: "leur amour est allé et! ta ten-dre se mèst-ra-vi-e, tu n'es qu'un a-mant trom-peur, pour une autre ton cœur sou-pire tu mé-prise mon ar-deur, pour une autre ton cœur sou-pire,". The piano accompaniment consists of a treble and bass line. The treble line has a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. The bass line has a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. The piano accompaniment is written in a simple, harmonic style. The score is written in ink on aged paper.

st. p

leur amour est allé et! ta ten-dre se mèst-ra-vi-e, tu n'es qu'un a-

mant trom-peur, pour une autre ton cœur sou-pire tu

me-prise mon ar-deur, pour une autre ton cœur sou-pire,

tu mé-prise mon ar-deur. ah! cru-el! rienné-ga-le ta perfi-di-e,

tu ten-dresse m'est ra-vie. ah! cru-el! ah! cru-el! tu te ris de

mon mar-ti-re, prens pi-tié de ma dou-leur, tu te ris de mon mar-ti-re, prens pi-

tié de mon mal-heur. tu n'es qu'un a-mant trom-peur, tu te ris de mon mar-ti-re,

217

sf. p *sf. p* *F* *F*

unis

prends pitié de ma douleur, tu n'es qu'un a-mant trom-peur, prends pitié de

sf. p *sf. p* *F*

unis

ma douleur. (elle sort.)

SCENE VI.

Sandrin, seul.

Elle me suit cette cruelle,

Et m'accuse d'être infidèle

Lorsque dans ce jour même elle m'ose trahir.

D'une ingrante beauté perdons le souvenir !

Ariette.

Flute (H) *p* *ff*

Clarinettes

Trombe in A

Violes *p*

Bass

Andan. no Expr. vo N° 32 *du Chro:* *F* *p*

Sandrin.

Vous qui m'ouren gage au se-ve vo-lage a-man trop si-deles a

The first system of the musical score consists of eight measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble staff with chords and a bass staff with single notes. Dynamics markings 'P' (piano) are present in measures 5 and 6. The key signature has two sharps (F# and C#).

-mains trop si- dées de toutes les belles craignez les ri-queurs le mouvement de l'onde et

The second system of the musical score consists of eight measures. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part features a treble staff with chords and a bass staff with single notes. The key signature remains two sharps.

le vent qui grande sont moins vari-ables et cent fois plus stables que leurs foibles

cœur.

vous qu'amour en- - gage du Sexe vo

la

geant

P assai

solto voce

- que les rigueurs vous qu'amour en- gage au Sexe vo lage à-manstrop fi-

-deles de toutes les belles craignez les ri gueurs crai gnez les ri gueurs pu

All^o Presto N^o 45 du Chor:

jours à leurs charmes nous rendons les armes et les nous maî-trisent et les nous se-duisent et

les nous se-duisent par mille dou ceurs. vous qu'amour en gage a-mans trop fi-

assai

- de les de toutes les belles crai gnez les ri gueurs crai gnez les ri gueurs el les nous mai
 tri sent el les nous se di sent el les nous mai tri sent el les nous se di sent par mille dou
 ceurs vous qu'amour en gage a mans trop si de les de toutes les belles crai gnez les ri

Musical score for page 224, featuring vocal parts and instrumental accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It includes lyrics in French and dynamic markings such as 'cres.', 'F', 'P', 'assai', and 'pas'.

221

P *cres.* *F* *F as:* *F as:*

Coro *col. b.*

- gueurs de toutes les belles craignez les rigueurs craignez les rigueurs craignez les rigueurs craignez les ri-

P *cres.* *cres.* *F as:* *F as:*

P *F* *F as:* *F as:*

F as:

- gueurs de toutes les belles crai- gnez les ri- gueurs crai- gnez les ri- gueurs crai-

P *F* *F as:*

tempo 2:

-guez les ri-queurs. (il se retire.)

SCENE VII. *Troupe de Gondoliers sur le Canal dans leurs Gondoles.*

IV: F

Oboe

Flutes

Oboe

Bassons

Cor in G.
Violes F col E.

Allegretto No 29 du Choro.

p sf F p F p

p sf F p

p sf F p

p sf F p

221

This page of a handwritten musical score, numbered 227 in the top right corner, contains a choir and orchestra arrangement. The score is written on 20 staves, organized into two systems of ten staves each. The top system includes vocal staves for the choir and instrumental staves for Oboe, Flutes, Bassoons, and Contrabass. The bottom system continues the vocal and instrumental parts. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The choir part, labeled 'Chœur', has lyrics in French. The instrumental parts include various woodwinds and a contrabass. Dynamics such as *F* (forte), *col b.* (colla basset), *col III.*, and *P* (piano) are indicated throughout the score. The page is numbered 227 at the top right and 221 at the bottom center.

F

col b.

col b.

col b.

Chœur

C'est sur l'eau qu'on res- pi- - re la

F

F

P

Oboë

col Oboë

Flûtes

Bassons col b.

Cons

fraicheur du Zéphire c'est sur l'eau qu'on res pi- re la fraicheur du Zéphire sans crainte et sans om

F

P

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 228. The score consists of 12 staves. The top six staves are for instruments (likely strings and woodwinds), and the bottom six staves are for voices. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts have lyrics in French. The bottom staff has a final 'F' marking.

colla

-brage amans sur ce ri - va - ge ha - tez vous d'accourir a - mans sur ce ri - va - - ge ha -

F

P *F* *P*
col v 1. 8a
col v 2. 8a
col b.
F
P assai *F* *P assai*

-tez vous d'accourir a-mans sur ceri- vage ha- tez vous d'accourir a-mans sur ceri- vage ha-

F - tez v' d'accou - rir
 rien n'est plus a gré - able
 rien n'est plus a gré - a - ble
 rien n'est plus a gré - able
 F n'est plus a - gré - able de ce biendélectable ha - tez vous de jouir c'est dans une Condo - le ou

F 221 P

This page contains a handwritten musical score for a multi-voice setting. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The first system (staves 1-6) features a vocal melody in the top staff, with a keyboard accompaniment in the bottom staff. The second system (staves 7-12) continues the vocal melody and keyboard accompaniment. The third system (staves 13-18) includes a vocal melody in the top staff, a keyboard accompaniment in the bottom staff, and a vocal part in the middle staves. The lyrics are written below the vocal staves in the third system.

regne le plai-sir c'est dans une bon-do-le ou regne le plai-sir c'est dans u-ne bon-

Handwritten musical score for a multi-staff piece, likely a symphony or opera. The score is written on 15 staves. The top section (staves 1-10) features a complex arrangement of notes, rests, and dynamic markings (P, F). The bottom section (staves 11-15) includes vocal lines with lyrics in French and instrumental accompaniment. The lyrics are: "dole ou regne le plus sur lara lara lara lara lara lara lara la ha te v's d'enjou" and "lara la lara la". The score is marked with "P" (Piano) and "F" (Fortissimo) at the beginning and end of the piece. The page number 232 is in the top left corner.

[illegible]

SCENE VIII. *Lurette, Taddée.*

Comme l'ame est ravie de cette mélodie et quel doux charme fait retentir les airs quel

221

le douce harmonie et quelle melodi- e fait retentir les airs comme l'ame extra-vi- e par

cet te melo- di- e quelle douce harmoni- e fait retentir les airs quel- le douce harmoni- e fait

Obœ
cel W. inga
les Flû: comp:

F ad:
F
p
p
f

retentir les ains quel le douce harmoni- esait retentir les ains

Chœur
mais lorsquela nuit sombre deis sipe la lumiere mais lorsquela nuit

Handwritten musical score on aged paper, page 236. The score consists of multiple staves. The top section includes staves for vocal parts (soprano, alto, tenor, bass) and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

Lyrics:

sombre d'is sipe la lu-niere elle repand son ombre elle repand son ombre sur la terre et les

The page is numbered 236 at the top left and 221 at the bottom center.

Mens el le repand son om-bre sur la terre et les Mers el le repand son om-bre sur

Handwritten musical score for page 238. The score consists of multiple staves, including a vocal line and several instrumental accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in French:

la Terre et les Mers et le repand son ombre sur la Terre et les Mers

a lors ton de triquille

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, f). The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age.

lors l'onde tran-qui-lle

ou le Ciel se re-trace voit blanchir sa sur

ou le Ciel se re-tra-ce

face par l'astre de la nuit voit blanchir sa sur fa-ce par l'astre de la nuit voit

col. W. 89

P F P P

227

Handwritten musical score on page 240. The score consists of 12 staves. The first six staves are for instrumental parts, and the last six are for vocal parts. The key signature is one sharp (F#). The time signature is not explicitly written but appears to be 4/4. The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves.

Lyrics: *blanchir sa sur- fa- ce par l'astre de la nuit voit blanchir sa sur- fa- ce par l'astre de la*

P *unus* *unus*
colla
colla
mattlaratalara lalatalara lalatalara lalatalara la et lebrilleetfre-mittlaratalara

SCENE IX.

*Les Précédents,
Bélise, Acmet,
en suite Gafforio
et Théodore.*

Bélise

Quelle agréable

Acmet

la lara lara lara lara lara lara la el le brille et frémit

Image oh la belle Pen-tu-re que la simple na-tu-re of-fre seule a nos yeux quel le doux lan

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on two systems of staves, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French.

First System:

gueur quelle volupté pure on ressent dans ces lieux quelle agréable image oh la belle Pein-

Second System:

-tu-re que la simple nature offre seule en ces lieux que la simple nature offre seule en ces

Dynamic markings include *cres.* (crescendo), *F* (forte), *p* (piano), and *col W. ga* (colla Voce, with grace notes).

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The score is written on 18 staves, with the top 12 staves for voices and the bottom 6 staves for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves.

vo-le ve-nez dans la Gon do le a-mans jeunes Fil-lettes de vos peines se-crettes vous pourrez y par-

The piano accompaniment consists of a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The right-hand part features a melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the left-hand part provides a harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamics markings include *P* (piano) and *F* (forte).

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves and keyboard accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a keyboard part labeled "col b".

col b

ler de vos peines se cre - tes vous pourrez y par - ler de vos peines se - cre - tes vous

F *P*

pourrez y par-ler de vos peines se-cre-tes vous pourrez y par-ler
 venez dans cet a-si-le
 dans ce séjour tran-qui-le dans ce séjour tran-

221

p *rin* *p*

col W. ga
Flûtes

F *p* *p*

col b. *col b.*

F

quille rien ne peut vous trou- bler dans ce séjour tran- quil- le rien ne peut vous trou-

bler dans ce séjour tran- quil- le rien ne peut vous trou- bler dans ce séjour tran- quil- le rien

P *16728*

col Oboe 1st 5th

col Oboe 2nd 5th

ne peut v^e trou- bler la ra- ta- la- ra la- ra ta- la- ra la- ra ta- la- ra la- ra ta- la- ra la- rien ne peut v^e trou-

Handwritten musical score for a song, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes a vocal line, a piano accompaniment, and a guitar part.

vous

bler laralalara lalaralalara lalaralalara lalaralalara la rien ne peut vous trou- bler

Gaf:

o libe- té che- ri- e o liber- té che- ri- e toi seule de la vie peut faire le bon heur doux charme

The:

221 P F P F

vi-ens ras-sure mon cœur

Bélise, à Acmet.

Aucun souci ne les tourmentes

Acmet, à Bélise.

Ils jouissent en paix des plaisirs innocens.

Bélise.

Allons sur le Canal: je suis impatiente

De prendre part à leurs amusements.

Acmet.

Eh bien, je vais vous satisfaire.

Bélise.

Mais, de grace, avant de partir

Je vous supplie Acmet d'accorder à mon Frère

Un moment d'entretien ...

Acmet.

Bélise, avec plaisir.

(Ils vont au devant de Théodore qui est au fond du Théâtre: Bélise le présente à Acmet et ils se retirent tous ensemble.)

SCENE X.

*Gafforio, Taddée, les Gondoliers
sur le Canal.*

Taddée, à part.

*Avec le Grand Sultan mon Gendre se retire
Sçachons pour quel sujet....*

Gafforio, le retenant.

J'ai deux mots à vous dire....

Taddée.

Je ne puis m'arrêter...

Gafforio.

Pourquoi?

Taddée.

Je suis pressé...

Gafforio.

Mais, écoutez mon cher Taddée;

Sachez que le Brevet de Général d'Armée

De ma main vient d'être dressé:

(il lui montre un papier.)

Voici votre Lettre Patente.

Taddée.

Comment! c'est déjà fait! que mon ame est con-
tente.

Gafforio.

Vous le voyez...

Taddée, lisant.

Où sur ma foi...

Gafforio.

Je la ferai signer à l'instant par le Roi;

Et vous l'aurez avec votre habit d'ordonnance.

Il vous en coutera quelque somme d'Argent...

Taddée.

Si ce n'est pas bien cher j'en ferai la dépense

Gafforio.

Non: c'est peu de chose, vraiment...

Tenez l'Argent tout prêt... je vais Acmet pa-
roître...

Adieu, je vais trouver mon Maître

(il sort.)

SCENE XI.

Acmet, Bélise, Taddée.

Bélise.

Venez Acmet, allons nous promener sur l'eau...

Je brûle de jouir d'un spectacle si beau;

Vous Taddée, allez voir si la Gondole est prête?

(Taddée va parler aux Gondoliers.)

Acmet, à Bélise.

Je me rends à vos vœux: que rien ne nous arrête;

Vous me faites goûter les plaisirs les plus doux.

Taddée, revenant vers Bélise.

Madame, on n'attend plus que vous.

Acmet.

Je donne ce soir une Fête

A Théodore, à Bélise, à l'Amour;

(à Tad.) Qu'un superbe Festin soit prêt à mon retour.

Ariette.

The musical score is written for a scene with two vocal parts and three instrumental parts. The vocal parts are for Acmet (soprano) and Ariette (soprano). The instrumental parts are for Oboe, Trompe in D, and Violes. The score is in 3/4 time and F major. The tempo is Moderato. The key signature is one sharp (F#). The score is numbered 36 and is titled 'du Chro:'. The vocal parts are written in a single system, with Acmet's part on the top staff and Ariette's part on the bottom staff. The instrumental parts are written in three systems, with Oboe on the top staff, Trompe in D on the middle staff, and Violes on the bottom staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (p, f).

Moderato N° 36 du Chro:

vee magni- ficee et vous objet ai- mable ser- vez ser- vez ser- vez ma vi- ve ar- deur

ser- vez ser- vez ser- vez ma vi- ve ar- deur vous en- tendez mon

ordre il faut me satis- faire vous qu'êtes si- chère dis- po- sez de mon

à Tad.

à Béti.

221

à Tad.
cœur vous entendez mon ordre il faut me sa-tis-faire vous qui m'êtes si chère

à Bel.
dis-posez de mon cœur vous qui m'êtes si chère dis-posez de mon cœur et ser-vez mon ar-

à Tad.
-deur et ser-vez mon ar-deur

vous entendez mon ordre il

faut me satis-faire il faut me satis-faire ouï ouï si je com-

à Béti:

P

mande en Maître dans ce sé-jour je me fais gloire d'être l'es-cla-ve de l'a-mour Bé-

FP

-lise, Bé-li-se, Bé-li-se, Bé-li-se je me fais gloire d'être l'es-cla-ve de l'a-

FP FP FP FP

-mour si je commande en maître encor dans ce se' jour j' me fais gloire d'être l'Es cla- - - ve

de la mour si je commande en Maître encor dans ce se' jour j' me fais gloire d'être l'Es cla- - -

- - - ve de la - mour l'esclave de la mour l'esclave de la - mour, de la

Le Chœur reprend
au Signe & Page 227

unis

jusqu'au Signe

Page 233

-mour, de l'a-mour. Acmel conduit Bélise dans
une Gondole

Le Chœur reprend
au Signe & Page 227

(toutes les Gondoles disparaissent.)

SCENE XII.

Tadée, seul.

Ce Sultan m'intimide et sa fierté me blesse...

Comme il me parle avec rudesse!...

A son air de hauteur je n'ai rien vu d'égal...

Mais lors qu'il apprendra que je suis Général

Il aura plus de politesse.

Je suis le beau-Père d'un Roi,

Et me voila chargé du plus brillant emploi

Tant sur la Mer que sur la Terre...

Cependant... en faisant la Guerre

Fort glorieusement l'on s'expose à périr....

Avant de m'engager il faut y réfléchir.

Ariette.

Violons

Oboë^p

Basson^p
Corne Trom. in C.

Violoncelle^p col B.

Moderato N° 43 du Chœur.

Taddée.

Par hon-neur perdre la vie par hon-neur perdre la vi-e

non ma foi quelle fo-lie par hon-neur perdre la vi-e

260

c'est fo-li-e ou c'est fo-lie restons dans l'Hotelle ri-e restons dans l'Hotelle

ri-e je crains trop de m'exposer mais le sort veut que Tad-dée soit un

F P

Gé - né - ral d'Ar - mée je ne puis re - fu - ser l'ou - bli -

dée a la metropé - le - vée il n'est point fait p^r trem - bler je suis Gé - né - ral d'Ar - mée

F F *assai* F P F
col b.
 je ne dois point recu-ler je ne dois point recu-ler la gloire m'en vi-ronne et macher Li-
 -sette en montant sur le Trône ver-ra bientôt son Père plein d'une ardeur Guer-rie-re con-
 F F P *cres.* F P *cres.* F P *cres.*

F assai

unis

cres.

F

F assai

- ha-re les sol-dats au milieu des Com-bats au milieu des Com-bats a

P

piu

dieu Pa-trie a-dieu Pa-trie je vais pour la

P Larghetto No du Chrg:

unis & a

vie en d'au-tres Cli-mats je vais pour la vie en

P

P assai

P assai

d'au-tres Cli-mats adieu Pa-tri-e a dieu Mais on ché-ri-e a-

F *P*

dieu a dieu Pa-trie la Gloire m'en vi-ronne et machere Li-sette en

F *P*

Allegro Presto N° 47 du Choro :

montant sur le Trone ver- ra bientôt son Pè-re plein d'une ardeur Guer-rière con-duire

les Soldats au milieu des Com-bats et- le verront son Père plein d'une ardeur guerrière con-

duire les sol-dats au milieu des Com-bats au milieu des Com-bats au

milieu des Com-bats. (il sort.)

SCENE XIII.

Le Théâtre représente un vaste Salon de l'Hotelierie
de Taddée.

Théodore, Gafforio.

*Gafforio, apportant un Habit d'uniforme
qu'il pose sur un siege.)*

Sire, qu'en ce moment rien ne vous inquiète:

Tout est favorable à vos vœux:

Le Sultan vous protège et la tendre Lisette

Va combler dans ce jour vos desirs amoureux.

Théodore, en soupirant,

Hélas !

Gafforio.

J'attends ici son Père

Pour lui faire endosser ce riche Vêtement

Et vous aurez bientôt tout l'Argent nécessaire

*Pour remplir votre engagement ;
Mais il faut lui Signer cette Lettre Patente...*

Cela presse ... (il lui presente un papier.)

Théodore.

Eh bien, j'y consens, (il signe.)

Ah ! je crains que le sort ne trompe mon attente.

Gafforio.

Eloignez ces pressentiments,

Théodore.

Non : rien ne peut calmer le trouble de mes Sens...

Et ce rêve qui m'épouvante

Sans cesse égare mes Esprits...

Gafforio.

Qu'est-ce donc ?

Théodore.

Ecoute et frémis.

Ariette.

The musical score is written for five staves. The first staff is for the vocal part, marked 'W.' and 'F'. The second staff is for the Bassone, marked 'Bassone' and 'F'. The third staff is for the Corni in E. b., marked 'Corni in E. b.' and 'F'. The fourth staff is for the Violes, marked 'Violes' and 'F'. The fifth staff is for the Andante No. 11 du Chro, marked 'Andante No. 11 du Chro' and 'F'. The score is in 3/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings (F, P).

P assai

Clari: P assai

Oboe solo

solo

Theodore.

D'un sommeil bienfaisant je goûtois les douceurs mon ame languis- te oublioit ses mal-

P assai

solto voce

Clari: Oboe

solo

solto voce

- heurs oubli- oit ses mal- heurs oubli- oit ses mal- heurs

solto voce

P rinf as: P sf. as: P

P rinf as: P P sf. as: P

P rinf P sf. as: P sf. P

221

P *sotto voce* P
solo *solo*
sotto voce assai *coll.*
 mon ame languis san- te oublioit ses mal- heurs oublioit ses mal- heurs ou- blioit ses mal- heurs
 P *sotto voce*
 F *assai* F P F P F *assai*
solo FP
 F *assai* FP
 -heurs. a- lors soffre a mes yeux un Phantome hor- rible
 FP

Musical score for page 270, measures 1-12. The score is in B-flat major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *F Passai*, *P*, *FP*, and *F Passai*.

- rible
 un Phantome hor- rible il melance un regard

Musical score for page 270, measures 13-24. The score continues the vocal and piano parts. Dynamics include *P Passai*, *sf. P*, and *P*. The vocal line includes the lyrics "fier et ter- rible" and "il melance un regard fier et ter- rible".

fier et ter- rible
 il melance un regard fier et ter- rible

sf. P sf. P sf. P sf. P sf. P P

Choe

FP

un bruit de chaîne un bruit de chaîne qu'il traîne qu'il

Pizzicato

Clari:

P

solo

solo

F FP FP

traîne me remplit de froi ce Monstre atroce d'un air fé- roce s'avance s'ap-

col'arco

-proche au près de moi s'a pancest q proche au près de moi il cri-e
 col'arco

m'appelle menace tonne menace tonne me - na - ce ton - ne
 221

Musical score for the first system, measures 273-277. The score is written for a grand staff with three systems of staves. The first system (measures 273-275) features a piano introduction with a forte (F) dynamic. The second system (measures 276-277) contains the vocal entry with the lyrics "il me plonge aussitôt dans un se-jour af-freux". The dynamics are marked as F, P, and F.

Musical score for the second system, measures 278-282. The score continues the vocal entry with the lyrics "il me plonge aussitôt dans un se-jour affreux, j'y vois des malheureux... des malheu-". The dynamics are marked as F, assai, F, and F. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

ass: F ass: tutte battute P ass: semp pia
F ass: P
FP
P sotto voce
- reux des malheu - reux d'horreur mon
ass: P taddolcendo sempre piu il pia
sotto voce
P ass:
mancando la voce Pass:
corps fris-sonne d'horreur

plein de ter - reur je le suis dans ces lieux mais la force bien

- tôt m'aban - donne je tremble!... de ma Cou - ronne il se sai - sit

musical notation and dynamics (F, P, sf, ass, FP) are present throughout the score.

son bras m'en-traine je tombe et l'on m'en chaîne mais bientôt le reveil dissipant

F cres. F P P

mon erreur dans mon ame abat-tu-e a laissé la frayeur dans mon ame abat-tu-e

F cres. F ass. P F Pass.

Oboe solo

P *rinf* *P* *rinf* *rinf* *P* *P*

Violes *F* *P* *P* *rinf*

les cors comp:

a l'aise le frappeur *mais bientôt le reveil dis-sipant*

solo

col b.

mon erreu' dans mon ame abat-tu-e' a l'aise le frappeur dans mon ame abat-tu-e'

Sire, ne croyez point à toutes ces chimères ?

*De plus importantes affaires
Doivent être aprésent l'objet de tous vos soins...*

Je vois venir ici Taddée...

Eloignez-vous... je dois lui parler sans témoins.
(Théodore se retire.)

Taddée, Gafforio.

Gafforio, a Taddèe.

*Approchez mon ami: Votre Lettre est signée
Et voici votre Habit de Général d'Armée.*

Voyons?... comme il est riche!... oh! j'en vais l'essayer.

Il ne vous reste plus enfin qu'à le payer

Ainsi que la Lettre patente...

Taddée, prenant la Lettre.

Et combien pour le tout?

Gafforio.

Mais... c'est mille Ducats.

Taddée.

Comment! mille Ducats! diable! qu'elle dépense!

Gafforio.

C'est le prix juste en conscience ;

Vous les gagnerez bien ne vous en plaignez pas.

Taddée.

Non, ma foi, je ne puis le faire

Gafforio.

Songez donc, combien dans la Guerre

Votre emploi va vous enrichir ?

Songez de quel honneur il vous fera jouir

Lorsque de Commander vous aurez l'avantage ?

Allons mon ami, du courage...

Mettez cet Uniforme, il vous ira fort bien ?

Taddée.

Voyons sous cet Habit si j'aurai bonne mine.

(il met l'Uniforme.)

Gafforio.

Il vous sied à merveille.

Taddée.

Où, mais jeme ruine

Pour être Général...

Gafforio.

Non vous n'y perdrez rien.

Tenez, mettez encor ce Chapeau, cette Epée...

(il lui met l'Epée et le Chapeau.)

Taddée.

Comment me trouvez-vous ?

Gafforio.

Enverité, Taddée

L'on ne vous reconnoitra pas ; ...

Et vous avez bien l'air d'un Général d'Armée.

Je vous laisse... hâtez-vous d'apporter les Du-

-cats,

Il me les faut dans la soirée.

Taddée, voulant le retenir.

Mais.. écoutez....

Gafforio.

Non, non le Roi m'attend...

Taddée.

Un mot...

Gafforio.

Adieu, soyez tranquille.

(il sort.)

SCENE XV.

Taddée, Lisette.

Taddée, apart.

Ma foi... pour le payer la chose est difficile

Car je n'ai point assez d'Argent...

(Lisette paroit.)

Voici Lisette... accours ! viens ma Fille chérie...

Regarde moi bien apresent ?...

Lisette.

O Ciel ! le riche habillement !

Taddée.

Où, où, je ne suis plus Maître d'Hotellerie ;

Et j'ai tous les Soldats sous mon Commande-

-ment.

Duo Dialogué.

280 Marche N°40 du Chro.

Sobe et Clari:

col Obœ

Flûtes
Basson

Cors in D.

col Obœ

Violons

Recit
Lisette

En verité mon Pere cet Ha bit ne vous sied pas mal vous avez l'air d'un Militaire ne vous sentez vous

Violas col B.

Recit:

The musical score is written on multiple staves. The top section includes staves for 'Sobe et Clari', 'col Obœ', 'Flûtes', 'Basson', and 'Cors in D.'. The middle section features staves for 'col Obœ' and 'Violons'. The bottom section includes staves for 'Recit Lisette', 'En verité mon Pere cet Ha bit ne vous sied pas mal vous avez l'air d'un Militaire ne vous sentez vous', 'Violas col B.', and 'Recit:'. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, and notes.

Taddée.

pas le cœur d'un Général? et toi qui vas bien tôt porter le Dia-dème qu'e'-prouves -

a Tempo Comodo

cres.

Oboë soli

Flûtes

Bassons *a tempo* *cres.*

Cors

Lisette

tu? je sens mon Esprit s'aggran-dir

cres.

Taddée

ce vêtement m'inspire u-ne valeur extrême!

Lisette

l'éclat de la grandeur

de la grandeur suprême

semble de-jam'e'blouir

Taddée.

ma chère

A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written on ten staves. The first five staves are for the vocal parts, and the last five are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The music is in a single system. The lyrics are written below the piano part. The word 'soli' is written above the third staff. The score is for a piece titled 'Fille sur ma Famille' by 'L. R.'. The handwriting is in a cursive style, typical of 18th or 19th-century manuscripts. The paper shows signs of age, including foxing and staining. The ink is dark brown or black. The staves are hand-drawn and slightly irregular. The notes and clefs are clearly visible. The overall appearance is that of a historical musical manuscript.

Violons

Oboe

Flûtes

Bassons

Cor in D.

Violoncelles

Taddée.

Lorsque Li sette au ra la Couronne à lentour de son Trône à lentour de son

Andante con modo N° 44 Au Ch.

221

Trône tout le Peuple en fou-le tout le Peuple en fou-le à ses pieds se met-

tutta battuta

col b.

- tra à ses pieds se met-tra

Lisette.

alors d'un air af-fable

d'un souris a-gré-a-ble *Lisette Souverain - - - ne comme*

Tempo 1^o

une Grande Reine le re-ce- vra le rece- vra le re-ce- vra le rece- vra le re-ce- vra

sotto voce

maique Li- set- te se- ra fiere oia' quelle se- ra fiere

Flute

Oboe

Violins I & II

Violas

Cellos

Double Basses

Vocal Soloist

envoyant son Pe-re plein d'une ardeur Guer-rie-re plein d'une ardeur Guer-rie-re

com-mander ses Sol-dats les me-ner aux Com-bats

Andante

Allegro

Fin

p

Tad:

p

alors j'aurais sans pei- - - - ne le ton d'un capi - taine

Maestoso N° 18 du Chro

Allegro N° 45 du Chro:

j'or-donne je Comman- - - de et puis je contre-mande l'Ar mée et les Sol-

F

p

Alto col. v. 2

Lisette

-dats je com-mande et puis je contre-mande les Sol-dats l'Armée et les Sol-dats j'ac-

F

Alto col b.

Tadée

cor-de-rai des Pla-ces je si-gne-rai des Grâces;.. a ma suite j'ai

p

Musical score for page 288, featuring a vocal line and various instrumental parts. The score includes French lyrics and dynamic markings.

Lyrics:
 -rai toujours des Fiffres des Tam - bours
 à ma suite j'au -rai toujours des Fiffre des Tam-
 bours ouï des Fif-fres des Tambours ouï des Fiffres des Tam-
 bours eh ouï des Fiffres des Tam-

Instrumental Parts:
 Flute, Oboe, Bassons, Cors, Trombone.

Dynamics:
 F (Forte), P (Piano), Cresc. (Crescendo).

assai

unis

F assai

Lisette

-bours choü des Fifres des Tam-bours

quelle a-van-ture a-gré-able

Tad.

quel pla-sir in-ex-pri-ma-ble

quelle a-van-tu-re a-gré-

assai

Lisette

à-ble d'un bon heur in-ex-pri-ma-ble

nous al-lons jou-ir tou-

assai

Musical score for page 290. The score is written for a vocal part and several instrumental parts. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 7/8. The lyrics are in French.

Instruments and parts shown:

- Vocal part (soprano/tenor): *jours j'ac - corde - rai des Pla - ces je si - gne*
- Instrumental parts (likely strings or woodwinds): *col v. 2^e*
- Instrumental part (likely brass): *Cors*
- Instrumental part (likely woodwinds): *et les Fiffres les Tambours*

Continuation of the musical score for page 290. The key signature remains one sharp (F#). The time signature is 7/8. The lyrics continue.

Instruments and parts shown:

- Vocal part (soprano/tenor): *-rai des Graces quelle aventure a-gré-a-ble d'un bon heur in-*
- Instrumental parts (likely strings or woodwinds): *col b.*
- Instrumental part (likely woodwinds): *et les Fiffres les Tambours*
- Instrumental part (likely woodwinds): *quelle aventure a-gré-a-ble d'un sort*

F tenuto P ass: battuta

capri- ma-ble nous al- lons jou- ir tou- jours jou- ir tou- jours nous al- lons jou- de- lec- ta- ble

F tenuto P

Flûtes et Oboë

- ir tou- jours nous al- lons jou- ir tou- jours jou- ir tou- jours jou-

F

in- tole- jours je serai Reine mon Père
 Recit: moi Capi- taine ma chère

Oboë
 Clarin:
 cet Oboë
 heureu- se Li- sette
 trop heureux Tad- dée

F
col Oboë
 heureuse Li-set-te on verra Li-se-te Fen-me d'un Roi
 trop heureux l'ad-dé-e du-ne charge honnête j'au-rai l'em-ploi
 F F

col W.
 on verra Li-set-te Fen-me d'un Roi
 d'une charge honnête j'au-rai l'em-ploi

Flute: *F*

Oboe: *col Oboe*

Violin I: *col W.*

Violin II: *col W.*

Viola: *oiü sur la Corse*

Cello/Double Bass: *oiü sur la Corse*

Lyrics: *oiü sur la Corse Li sette regne ma Fille*

Flute: *P*

Oboe: *P*

Violin I: *cres.*

Violin II: *F ass: P*

Viola: *cres.*

Cello/Double Bass: *P*

Lyrics: *ra - - - ah quel plaü sir mon Pere au - ra ah ma Fille au - ra*

Musical score for page 296, measures 1-8. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano introduction with chords and a vocal melody. Dynamics include *p*, *f*, and *cres.*

Lyrics (measures 1-8):
 - ra ah quel plai-sir
 ah quel plai-sir
 ah quel plai-sir mon
 - ra ah quel plai-sir
 ah quel plai-sir
 ah quel plai-sir
 ma
 cres

Musical score for page 296, measures 9-16. The score continues the piano introduction and vocal melody. Dynamics include *p*, *f*, and *cres.*

Lyrics (measures 9-16):
 Père au-ra ah quel plai-sir mon père au-ra
 ah quel plai-sir il au-ra quel plai
 Fille - ma Fille - elle

Oboë
 Clari.
 col Oboë

si quel plai- sir il aura quel plaisir il au- ra.
elle - elle -

unis

Taddée, à ses Domestiques.

Hola! qu'on obéisse à mon ordre suprême,

Et que l'on dresse en ce lieu même

La Table du Sultan Acmet?..

Le voici... qu'à l'instant tout le Festin soit prêt.

(Plusieurs Domestiques apportent une Table

richement servie et bien éclairée.

SCENE XVI.

*Acmet, Bélise, Taddée,
Lisette, Théodore, Gafforio,
Plusieurs Domestiques.*

Finale.

IV: F P F P

Bassons

Cors in E b.

Violes

Andante P N° 26 du Chro. sf P sf P sf P

Clarinettes

First system of musical notation, measures 1-8. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The instruments shown are Flute (F), Piccolo (P), Oboe, Bassoon, Clarinet (C), and Bass. The vocal line is in French. The key signature is one flat (B-flat).

Flute (F) Piccolo (P) Oboe Bassoon Clarinet (C) Bass

Oboe

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with the same instruments and vocal line. The key signature remains one flat (B-flat).

Alto

Acmet.

Al. lons qu'on - serve

Taddée
 en di - li - gen - ce pa ti - ence cha cun s'em - pre se sans ces se sans

Adm.
 cesse avous ser - vir avous ser - vir mais quel Ha - bit d'étran ge

Béli:
 forme cet uni - forme lui si ed à ra vir cet uni - forme lui si ed à ra
 forme

Tad: *Acm:*

- vir oh ma for-tune est de ja faite je suis Ge-néral et ma Li-sette et ma Li-sette épouse un Roi hon-

-neur à Tad-dée hon-neur à Li-sette c'est nouveaup' moi oiü j'ensuis ra-

Lisette

Acm: *Tad:*

- vi-e et vous re-mer-cie met-tez vous a-ta-ble Ac-met vous in-vite que

tou - te ma sui - te serve i - ci pour moi serve i - ci pour
 (Ils se mettent tous à table.)
 Lis: et Belis:
 Gaf: qui - ci l'al - le gresse par sa douce i - nesse a - mi - me sans
 Acm: et Thé:
 moi

A handwritten musical score on aged paper, featuring 14 staves. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (three flats), time signatures, and dynamic markings like *f*, *sf*, *p*, and *ff*. The score is divided into two systems. The first system contains 10 staves, with the first two staves showing complex melodic lines and the remaining staves providing harmonic support. The second system contains 4 staves, with the first staff featuring a vocal line with lyrics. The lyrics are written in French and repeat a phrase about a brilliant destiny. The notation is dense and detailed, typical of a composer's manuscript.

f *sf* *p* *f* *p* *ff* *p* *f* *p*

cesse ce brillantEs-tin a-nime sans cesse a-nime sans cesse a-nime ceEs-

Handwritten musical score for a multi-voice setting, likely a Mass. The score is written on 15 staves. The top staves (1-6) feature complex polyphonic textures with many beamed notes. The lower staves (7-15) include vocal parts with lyrics. The lyrics are in French and appear to be from the Gloria section: "fuyons la tris-tesse et le noir cha-grin fuyons la tris-". The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (two flats), time signatures, and dynamic markings like "p" and "f".

...tin

fuyons la tris-tesse et le noir cha-grin fuyons la tris-

Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 305. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics "teose et le noir cha-grin et le noir cha-grin." are written across the middle of the first system. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

teose et le noir cha-grin et le noir cha-grin.

221

Handwritten musical score for a multi-staff piece, likely a Mass. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. It features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F', 'FP', 'Acm', 'colb.', and 'Tad.'. The lyrics are in French, including 'ain si donc par l'Hymne - né - e Thé - o dore a Li', '- sette u nit sa desti - né - e', 'oià l'Hymne - né - e un', and 'jour pourquoidire ce - la le Con - trat de - main de main se passe'.

FP 221 F P F F

P *FP* *sf. P*

Béli: *Lis:*

cha-cun en parle-ra partout par tout on le sau-ra The: Lis: chacun

-ra quelle nou-velle

P

F P

Béli:

vante l'opéra nouveau The: Béli: pres que rien Tad: qu'en dit-on du'

mal du bien sans doute il v' en chante sans

doute il vous en chante la Musique est char mante la Musique est char mante

L'avez vous vu surement qu'en pensez vous il me de-plait

Lisette

Tad:

Adm:

comment et pourquoi donc c'est que la Tragé-di-e toujours m'ennuie m'en-

FF

F P F

-maie qu'and un Hé-ros meurt enchan-tant

Gaf. *Acm.*

mais l'acteur chante avec veille il blesse mon oreille par ses sons glapis-

Beli. *Acm.*

- sans jamais sa voix ne charmera mes sens c'est le chant à la mode il

Lis.

est fort incommode et d'un très mauvais choix la Piece est approu - vé - e

par beaucoup d'Etrangers
Thé: a Gaf: a part
de quelle Con trée
Tad
des Ro-mains des Tigres des Gé-nois
entende

Gaf
-tu je tremble
Acm:
il.

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal parts and instrumental accompaniment. The score is written on ten staves, with the first system containing six staves and the second system containing four staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staves.

ensemble *ensemble*

bons bu vons *bu vons*

Alto col B
quel

P

- le liqueur pur faite je ne pardonne point à notre Grand Prophète de l'avoir défendue à

NP

Béni

Gaf:

Acm:

tous les Musul-mans a tous les Musul-mans

Tad:

buons aces a-mans

F

Handwritten musical score on 15 staves. The notation includes vocal lines (Soprano and Alto) and instrumental parts (Violin I, Violin II, and Viola). The lyrics are: "dore et la Reine Li-sette et la Reine Li-sette". The page is numbered 10 in the bottom right corner.

rien n'est comparable au plaisir que je sens ah ah quel

charme en moi-même sens ah ah quel charme en

ni-vre mes sens
Gaf: mais mais quel objet frappera vue
Recit:
Lis: quel Homme est ce ci
Gaf: d'effroi mon cœur est en
Thé: que mon âme est e-mu-e
Tad: le Grand Huissier paroit i-ci

SCENE XVII *les Précédents, le Grand Huissier, San drin.*

Andante No 12 du Chro:

Handwritten musical score for a choir, featuring multiple staves with vocal parts and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and musical notation with various dynamics and articulations.

Lyrics:

si par l'ordre suprême à l'instant même Seigneurs suivez

Character Labels:

le G^d Huisier à Thé:
 I^{us}:
 Belu:
 Graf:
 Tad:
 moi

Lyrics (continued):

ah temeraire qu'allez vous faire respectez un Roi

Character Labels (continued):

le G^d Huisier
 l'ordre suprême

Dynamics and Articulations:

F (Fortissimo)
p (Piano)
tr (trill)
acc (accents)
rit (ritardando)
molto (molto)

Clari: Oboë

Violes

Thé:

l'ordre su- prême me fait la loi il faut mûns- truire pour quel ou jet

F P

F Cors

Iris: Bcl: Gaf: il faut lui di- re pour quel ou jet pour quel ou jet

Acm: Thé: Tad: lui

l'Huis: je vais vous di- re ce qu'il en est

L'Inissier.
vous devez la valeur de cette Lettre e' chue quise monte a Cinq Cens Ducats

Allegro Tempo N° 35 du Chro:

col b.
Lis:
Acm:
Tad:
dans ce jour même elle est e' chue il faut payer Sandrinon bien suvre mes pas

P F F F
 Fadin il faut attendre daignezvous rendre a la raison. Hias! il consent
 solo coll
 d'attendre et de vous pendre mais je le garde a la Maison
 P P F P F P

Lis:
Bati:
Gaf:
Acq:
Tad:

2^e V. unis
Thé:

Larghetto N° 8. au Chro:

Oboë P
Cor P

-rer je vais bien-tôt bientôt tout repa-rer. hélas!.. il faut nous

Ciel quel é-venement quel change-ment quel change-ment ô Ciel! ô Ciel

che-re Li-sette sois moins inqu-ette je vais bientôt tout re-pa-

se - - pa - - rer nous se - - pa - - rer (il sort.)

Lio:
adieu mon Trône et mes E - tats

Gaf:
qu'il est a

Béli:
ah pour mon Frère quel embar - ras

plaindre ou vous ses pas (il sort.)

Tad:
cette avan - ture est singu - lière mais comment

2^e V.

Acm:
ce contre - temps me deve - pere mais comment faire ou vous ses pas chère

faire je ne sais pas

Béli, Sand, Tad, Lio:
Sand:

- sette eh bien bon Père les Pactes, les Actes, les Titres, les Chapitres, le
 Trône, le Mari-a-ge, et le Tri-té tout est au Diable en ve-ri-
 té tout est au Diable en ve-ri-
 quelle en-

Tad.
p *sf* *p* *sf* *F* *p ass.*
un
p ass.
F
Cors in G.
Sand

reux tabusoit Li sette

toi Coquette parvanti te

Lis: tum'a bandonné pr B'e-lise

Béli: Sand: pour Ac met mon ame est é prise pour Ac non non reviens de l'ame prise non non

Ivette
 met mon ame est en prise est-il vrai quel- le sur-prise est il vrai quel- le sur-prise
 reviens de ta me prise ma Li'

quel bon-heur Tad:
 - sette ma Li - sette recon-nois ton er-reur recon-nois ton er-reur j'eta dore qu'il'

Beli:
 soit ton E - pour qu'il soit ton E - pour. Ivette est en fin de trompée allons trouver mon cher A.
 P FP

elle sort.
 Tade
 -met allons trouver mon cher Ac-met quittons l'Uniforme et l'Épée vivons en paix c'est
 F. F. assai
 bien mieux fait non la Guerre n'est pas mon fait non la Guerre n'est pas mon fait (il sort.)
 cres. F. assai
 Flûtes
 SCENE XIX.
 Lisette Sandrin
 Lisette. Bassons Sand: Violes
 l'amour a triomphé tu fais tout mon bon-heur
 T. Archetto V. 12. J. P. Chre. 221^P

Flûtes

Li.

sans cesse ton i-mage sans cesse ton i-mage est gravée en mon cœur.

une ha

mon bien su-prême ouï sans l'objet qu'on ai-me il

c'est loig que j'aime

Violas

Insecte

il n'est point de bon-heur il n'est point de bon-heur

pour toi la-mour men-gage

sf. p

And. tu fûs tout mon bon-heur tu fûs tout mon bon-heur pour toi l'a-mour m'en-ga-

tu fûs tout mon bon-heur ouï

sf. R *sf. p*

ge m'en-gage tu fûs tout mon bon-heur tu fûs tu

Bassons.

fûs tout mon bon-heur.

(ils se retirent.)

Handwritten musical score for Scene XX. The score is written on ten staves, with the following instruments and parts indicated:

- Sordini** (Mutes) - Indicated at the top right and bottom right.
- Oboe** - Indicated on the second staff from the top.
- Flute** - Indicated on the third staff from the top.
- Clarinettes** - Indicated on the fourth staff from the top.
- Bassons** (Bassoons) - Indicated on the fifth staff from the top.
- Corn in E. b.** (Corn in E-flat) - Indicated on the sixth staff from the top.
- Viols Pr. assai** (Violins, First, very fast) - Indicated on the seventh staff from the top.
- Andante N° 2 du Chro:** - Indicated at the bottom right.

The score is titled **SCENE XX.** and includes the name **Théodore, seul.** (Théodore, alone).

Handwritten musical score for "Favari" by J. Haydn, Op. 19, No. 2. The score is written on ten staves, featuring various musical notations including treble and bass clefs, key signatures (one flat), and dynamic markings such as "F" and "FP". The manuscript is on aged, yellowed paper.

Handwritten musical score for the first system, measures 1-8. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff of the first system begins with a treble clef and a key signature of two flats. The second staff of the first system contains a dynamic marking of *sf. p*. The third staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The fourth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The fifth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The sixth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The seventh staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The eighth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The ninth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*. The tenth staff of the first system contains a dynamic marking of *f*.

Handwritten musical score for the second system, measures 9-16. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The second staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The third staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The fourth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The fifth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The sixth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The seventh staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The eighth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The ninth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*. The tenth staff of the second system contains a dynamic marking of *f*.

Théodore

Tout le monde m'abandonne tout le monde m'abandonne je suis - son - ne

sf p F FP

Thé:

quelle peine me dé

FP F p

FP

mais ga

pore misé-riable! theo-dore tout ma-cable ma-cable je sens

mais

mon cœur mon cœur pal-pi-ter je sens mon cœur mon cœur palpi-

mais

-ter he-las! he-las que mon

sort est déplorable déplorable quel tourment vient m'agiter que mon

solo

sort est déplorable que mon sort est déplorable quel tourment vient m'agiter

unis

col b.

sotto voce
oboe

de mon regne et de ma gloire je dois perdre l'ame-moire de mon

regne et de ma gloire je dois perdre l'ame-moire je ne sais que de ve-nir on me

assai

assai

unis

col b.

tient dans l'escla-vage on me tient dans l'escla-vage cette i-mage me fait

p

me font se voir malheureux! théo-dore malheureux! théo-dore quelle peine me de-

-votre je ne sais que de venir sort si n'est il n'en reste nul espoir de l'adieu car il n'en

reste nul espoir de l'adieu car nul espoir nul espoir

P. assai

de l'a-dou - cir il ne me reste mules - poir mules poir de l'a-dou - cir

rit. *P* *F*

SCENE XXI. *Théodore, Bélise, Acmet, Gafforio, Taddée, Lisette, Sandrin,*
le Grand Hussar.

Bélise. *Consolez vous mon Frère* *consolez vous mon Frère*

pour vous tirer d'affaire pour vous tirer d'affaire nous allons nous unir Gaf. le destin v'ou'

-trage Sire prenez courage bientôt de l'esclavage bientôt de l'esclavage

on vous fera sor-tir

Théo: hélas tout m'a-ban-donne hélas tout m'a-ban-donne mais tout ce qu'il e-

-tome c'est qu'en ces lieux per-sonne ne peut me se-cour-ir

Tad-dée don-nant son Habi-t de Mil-taire a Gas; a pré-sent rien ne me tour-men-terai-ci Ha

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

Insette à Thé

c'est Li- sette qui vous de- gage prends San- drin cet Anneau pour gage

bit et la Patente

il

vaut Cinq cens Ducats soyez enli-ber-té

Acm:

ah quelle générosi-té que le Grand Huissier se re-

SCENE XXII. *et Dernière*

Théodore, Bélise, Gafforio, Acmet, Taddée, Lisette, Sandrin.
Bélise à Théodore.

(Le Gra. Musnier sort.) ah! mon Frere j'en ai peur ne perdez plus à votre Empire que votre cœur enchan-
 - tire Théodore est en liber-té

Lisette.
 - té reprennez sa tranquillité. F comment c'est la votre Frère l'aventure est singu- lière quelle é-

Gaf. et Sandr.

Taddée

trange nouveau-té mais quelle é-trange nouveau-té

Théo:
par u-ne Bague puis-sente par u-ne Bague puis-sente

Iris:
Béti: la for-tune est in-constante

Acm:
-sante Lisette a brisé mes fers! Lisette a brisé mes fers!

Tad: la for-tune

ne craignons plus ses revers

Théo: a part en regardant Lisette.

entendresse m'entra- vi- e' je renonce pour la

Sand:

Lisette tu m'aime

vi-e' a des nœuds qui m'étoient chers a des nœuds qui m'étoient chers

221

Allo Presto No. 49

core elle n'est point vo- la- ge l'hy- men au- jour d'hu- i- nou- en- ga- ge ah quel heu- reux jour ah quel heu- reux

jour vous chère Bé- lise ob- jet de ma flam- me re- gnez sur mon ame et com- blez mon a- mour re

gnez sur mon ame et com- blez mon a- mour re- tou- nez en Corse a- vec vo- tre Ar- mée et de loin Tad.

F *P*

Sand:

dée la commande ra et de loin Ta dée la commande ra j'a do-re Li sette et dans ce jour

F *P*

Bél: à Thé:

même à celui quelle aime l'hymen l'uni-ra à celui quelle aime l'hymen l'uni-ra cro-

F-yez moi mon l'rère é-teignez la flamme qui brule votre ame fai-tes cet ef-fort fai-tes cet ef-fort fai-

Lis:

-tas cet ef-fort soit dans la for-tune ou dans la dé-tresse nous sommes sans cesse les jouets du

P

Acm:

sort nous sommes sans cesse les jouets du sort d'un sort déplo-rable je suis un é-

P

xemple je suis un é-xemple et vous même aus-si je suis un é-xemple et vous même aus-si

Lis:
Beñ:
 plus de souci plus de souci il n'est rien de stable en ce monde-ci

Acme:
Tad:

P

Théo:
 je perds mon em-pire et mon au-to-ri-té vo-lre cœur ne de-si-re que
 mon cœur ne de-si-re que

jou-issez

sans regret *je vivrai sans regret* *de la li-ber-té*
sa li-ber-té que sa li-ber-té que sa li-ber-té *Théo: je perds mon Em*
la li-ber-té que la li-ber-té que la li-ber-té

je ne de-sire que ma li-ber-té que ma li-ber-té maliber-té

p

Bassons col B.

Fisette.

Bélise.

maliber-té

Moderato N° 46 du Chro.

le monde est une roue qui joue elle tourne sans cesse elle tourne elle tourne et s'élève et

Gaf.

Sand.

s'élève et s'ab-baisse et tombe avec fra-cas du haut en-bas du haut en bas

le monde est une roue qui jou-e elle tourne sans cesse elle tourne elle tourne et s'élève et

Oboë

Clarinettes

Cors

le monde est une roue qui tombe avec fracas du haut en bas elle tourne et s'élève

s'élève et s'abaisse et tombe avec fracas du haut en bas du haut en bas

Armet
le monde est une roue qui joue elle tourne et s'élève elle tourne et s'abaisse et tombe avec fracas du haut en bas du haut en bas

Violoncelle et Contrebasse

Handwritten musical score for "Leve et tombe avec fracas" by J. B. Lully. The score is written on 12 staves, featuring a complex arrangement of vocal and instrumental parts. The lyrics are written below the staves, including "et le tourneets'e - leve et tombe avec fra - cas" and "et le s'e - le - ve et s'ab - baisse et le s'e - et le s'e - et tombe avec fra - cas du haut du haut du".

baisse avec fra-cas et le tourne s'e-le-ve a baisse avec fra-cas s'e-leve et
le tourne et s'e-leve et tombe avec fra-cas
-leve et tombe et tombe a-vec fra-cas et les'elevet tombe et les'elevet et
leve et tombe et tombe a-vec fra-cas elle s'e-leve et
haut en-bas du haut du haut du haut en-bas s'e-leve et sab

P F P
P P P

F P F P Sempre Pia:

tombe du haut en bas du haut du haut en bas en bas elle tour
 en bas du haut en bas du haut en bas
 tombe et les'eleve et tom-be du haut en bas du haut en bas elle tour
 tombe et les'eleve et tombe et tombe avec fra cas du haut en bas du haut en bas
 et tombe et s'ab-baisse du haut en bas du haut en bas du
 -baisse et les'eleve et tombe et tombe avec fra cas. du haut en bas du haut en bas

Handwritten musical score on page 353. The score consists of multiple staves, including vocal parts and instrumental accompaniment. The lyrics are in French and describe a cycle of rising and falling, with references to the world and a game.

nes'eleve et les'abbaisse et tombe avec fra- cas *et les'eleve et tombe*

et le tourne et s'e- leve *et tombe avec fra-*

nes'eleve et les'abbaisse et tombe avec fra- cas *et les'eleve et tombe*

et le tourne et s'e- leve *et tombe a-*

haut en - bas *et - le tombe* *et le tourne et s'e- leve*

le monde est une roue qui joue elle tourne sans

du haut en bas

et le tourne et s'ab-baisse et le tourne et s'ab-baisse et le tourne et s'e-

- caé du haut en-bas en-bas s'e- leve et s'ab-baisse et s'e-

vec fra- caé et le tourne et s'ab-baisse et le tourne et s'ab-baisse et le tourne et s'e-

elle tourne et s'e- leve s'e- leve et s'ab-baisse et s'e-

cesse elle tourne

F P

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring ten staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (three flats), time signatures, and note values. The lyrics are written below the staves, with some lines indicating specific musical features like *leve*, *et tombe*, *et tourne*, *et se leve*, *elle tour*, *ne sans cesse*, *et le tour*, *ne sans*, *se*, *et le tour*, *ne sans*, *elle tour*, *et tombe*, *et le tour*, *ne se leve*, *s'abaisse avec fracas*, *et le tour*, *ne se leve*, *s'ab*.

leve et le tour ne et se leve elle tour ne sans cesse elle tour
leve et tombe et le tour ne sans ces se et le tour ne sans
leve et le tour ne et se leve elle tour ne sans cesse elle tour
leve et tombe et le tour ne se leve s'abaisse avec fracas et le tour ne se leve s'ab

- ne sans cesse et s'abbaïsse et s'e leve et s'e leve et s'abbaïsse et tombe avec fra cas et
 ces - - se s'e - leve et s'abbaïsse et s'abbaïsse
 ces - - se
 - ne sans cesse et s'abbaïsse et s'e leve et s'e leve et s'abbaïsse et tombe avec fra cas et
 baïsse avec fra cas s'e - leve et s'abbaïsse et s'e leve

tombe avec fracas *s'e-leve*
et s'e-leve el-le tourne s'e-leve elle s'ab-baisse avec fracas el-le tourne s'e-leve elle s'ab-
tombe avec fracas *s'e-leve*
et s'ab-baisse

F F

eto'ab-baisse et s'eleve et s'ab-baisse et tombe avec fra-cas du haut en bas avec fra-cas du haut en

baïsse avec fra-cas et

et

eto'ab-baisse et

et

et

F P P F F P F P

Handwritten musical score on page 359. The score consists of 14 staves. The first two staves are for the upper right hand, the next four for the upper left hand, and the remaining eight for the lower hand. The music is written in a 19th-century style with various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the lower staves.

F *P*

bas avec fra cas le monde est une roue qui joue elle tourne sans cesse elle tourne elle tourne et s'e

F *P*

Handwritten musical score for a piece with multiple staves and French lyrics. The score includes vocal lines and instrumental accompaniment. The lyrics are written in French and are repeated across several staves.

Lyrics:

-le-ve el le s'élève et tombe et tombe avec fra-cas du haut en bas

el le tourne et s'élève et tombe avec fra-cas et tombe avec fra-cas

el le s'élève et tombe et tombe avec fra-cas du haut en bas

el le tourne et s'élève et tombe avec fra-cas et tombe avec fra-cas

el le s'élève et tombe et tombe avec fra-cas avec fra-cas el le s'élève el

el le tombe et s'élève et tombe avec fra-cas et tombe avec fra-cas

Handwritten musical score for a choir and organ. The score is written on 18 staves. The top four staves are for the choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass), and the bottom four staves are for the organ. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in French and describe the resurrection of Christ. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'P' (piano) and 'F' (forte).

el - le s'eleve et tombe *et tombe avec fra - cas*

- les'abbaisse et tombe avec fra - cas el le s'cleve el les'abbaisse et tombe avec fra - cas el - le s'eleve el

Handwritten musical score on page 552. The score consists of 14 staves. The first two staves are for a piano accompaniment, with the first staff containing dynamic markings: *F*, *P*, and *cres.*. The remaining staves are for vocal parts. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The lyrics are: *el - le s'eleve et tombe*, *et tombe avec fracas el le s'e - leve el*, and *- le s'abbaisse et tombe avec fracas el le s'eleve el le s'abbaisse et tombe avec fracas el le*. The score is written in a historical style, with a key signature of two flats and a common time signature.

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves with lyrics and instrumental accompaniment. The score is written on 14 staves. The first two staves are vocal parts with lyrics. The third staff is a vocal part with lyrics. The fourth staff is a vocal part with lyrics. The fifth staff is a vocal part with lyrics. The sixth staff is a vocal part with lyrics. The seventh staff is a vocal part with lyrics. The eighth staff is a vocal part with lyrics. The ninth staff is a vocal part with lyrics. The tenth staff is a vocal part with lyrics. The eleventh staff is a vocal part with lyrics. The twelfth staff is a vocal part with lyrics. The thirteenth staff is a vocal part with lyrics. The fourteenth staff is a vocal part with lyrics.

le s'abbaïsse et tombe et tombe a-vec fra-cas et le s'e- leve et le s'abbaïsse et

sotto voce

tombe

et

tombe a-vec fra cas

mais de ces in-ju-s-ti-ces

sotto voce

Handwritten musical score for "L'Esprit des Muses" by J. B. Lully. The score is on aged, yellowed paper and features 14 staves. The top two staves are for the flute and oboe, both in G major (one sharp). The next four staves are for the violin, viola, and two cellos/double basses, all in G major. The bottom four staves are for the keyboard, with the right hand in G major and the left hand in D major (two sharps). The music is in 3/4 time. The lyrics "doit on être affecté doit on être affecté" are written below the vocal line. The score is signed "J. B. Lully" at the bottom right.

Handwritten musical score on page 366. The score consists of 12 staves. The first two staves contain complex melodic lines with many beamed notes. The next four staves (3-6) are mostly empty, with only a few notes in the final measure. The last six staves (7-12) contain a vocal line with lyrics. The lyrics are: "te'être affec - - té - - - - - a". The word "a" is written above the final note. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (two flats), time signatures, and dynamic markings like "sotto voce".

sotto voce

te'être affec - - té - - - - - a

A handwritten musical score on aged paper, featuring 14 staves. The top four staves are for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), each with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bottom four staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, and Bassoons), each with a treble clef and a key signature of two flats. The middle four staves are for a vocal part, with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a common time signature (C) and consists of a single system of 14 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

Avec tranquillité *il faut voir ses caprices* *avec tranquillité* a-

-vee tran-qual-li-té il faut voir il faut il faut voir il faut voir ses ca-prices

P F . P F P F

Handwritten musical score on ten staves. The first four staves contain complex instrumental notation, including rapid sixteenth-note passages in the top two staves and sustained chords in the bottom two. The fifth staff begins with a vocal line and the French lyrics: *Et goûtons a ja= mais les bien faits les bien faits les bien faits*. The remaining five staves (sixth to tenth) contain vocal lines with Hebrew lyrics written below the notes. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (predominantly B-flat), time signatures, and note values. The manuscript is written in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

fin

100-

t-p
317 1/2 ton
low f. i. m.
one arm

Cell 1111

